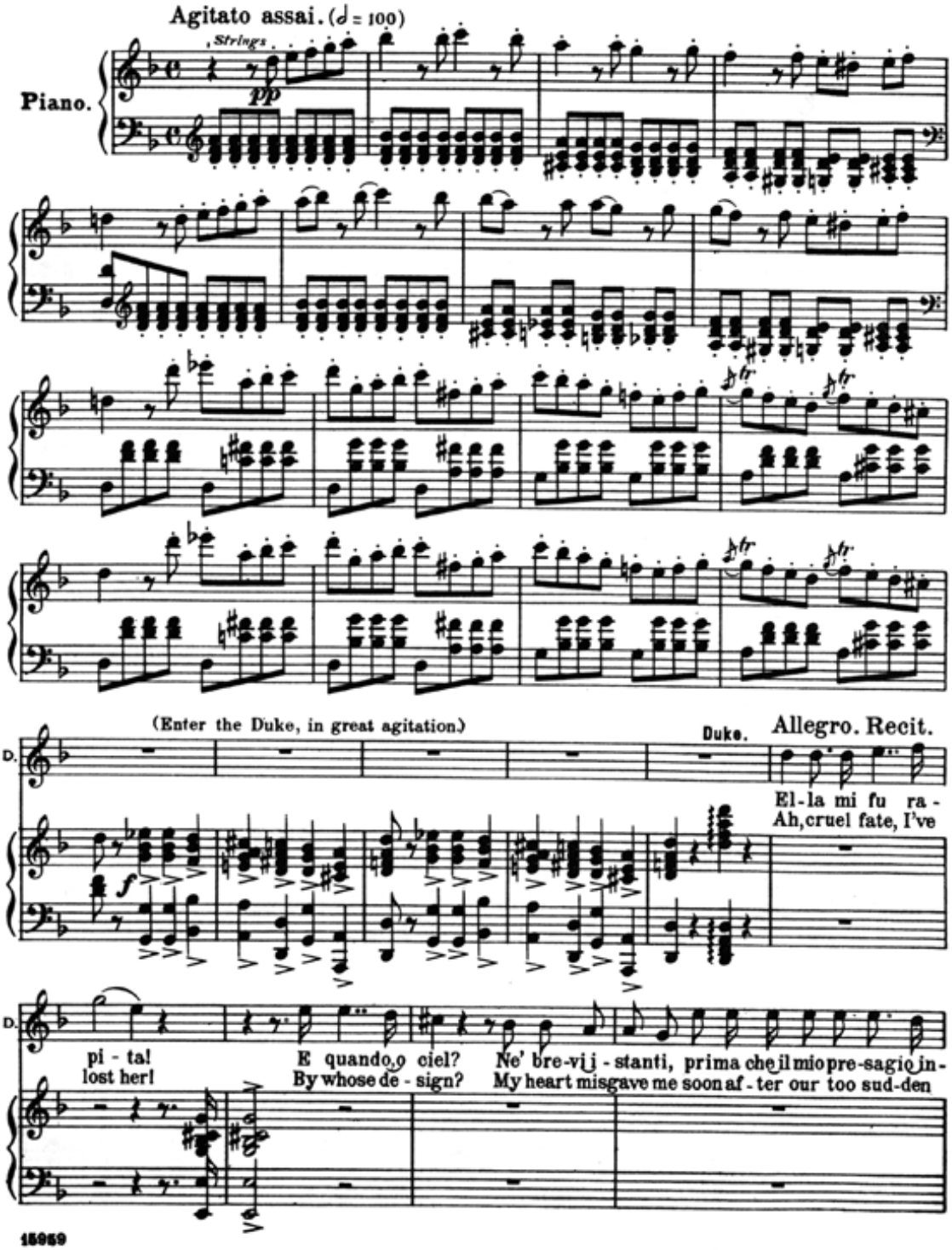
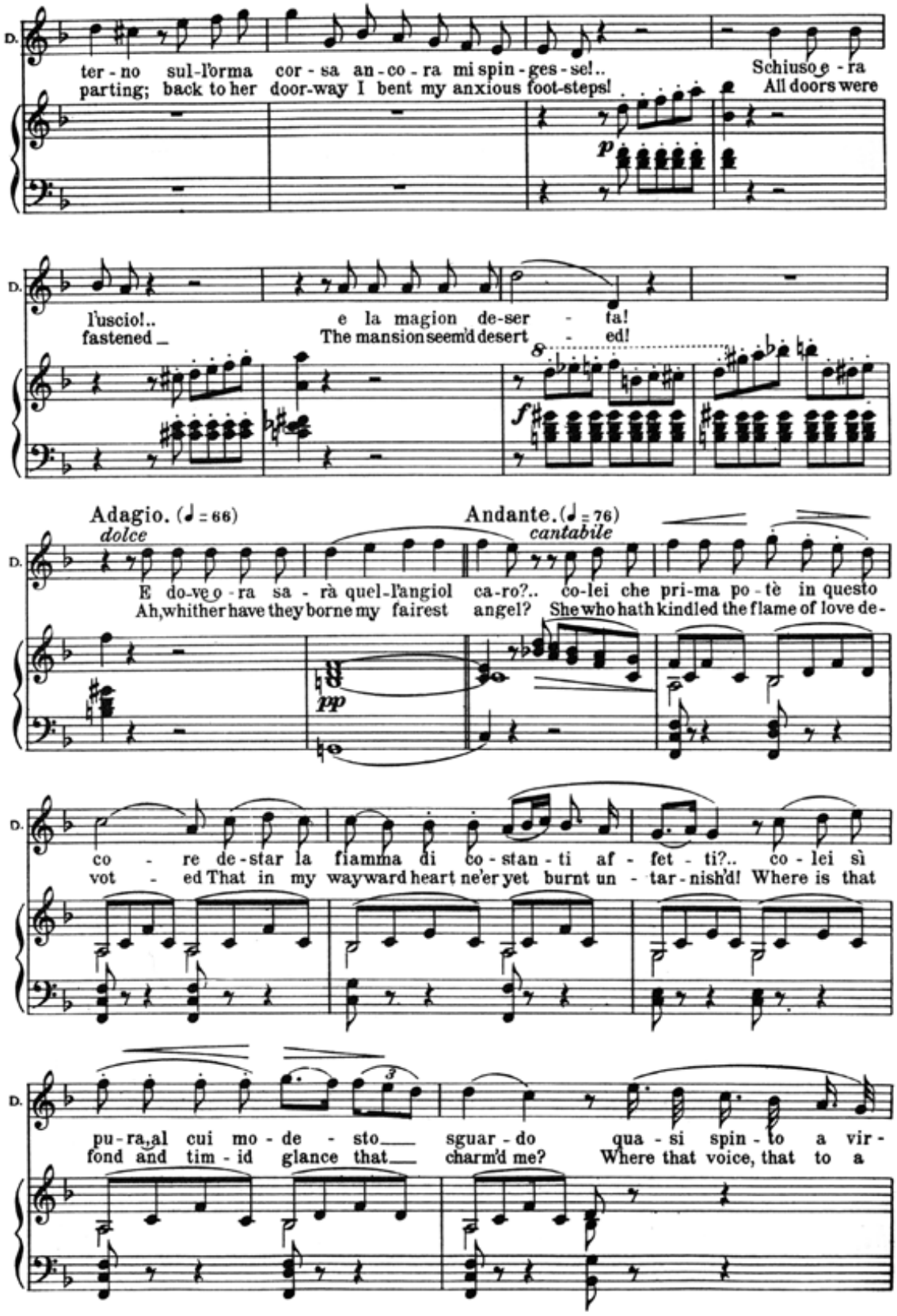
# Act II.

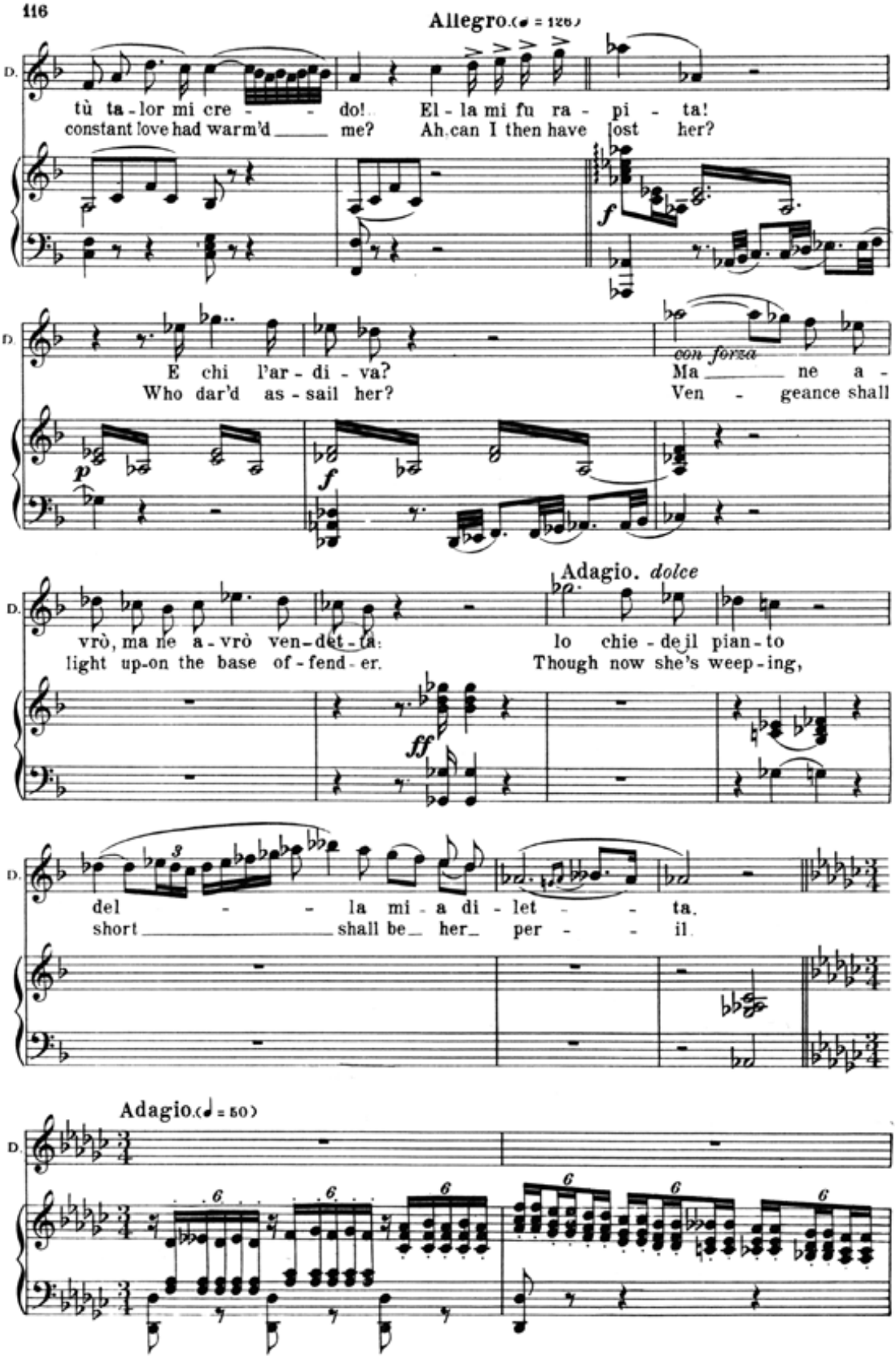
An anti-chamber in the ducal palace; two side-doors, and large folding doors at the back, which are shut. On each side of the folding doors hangs a large portrait; on the left, that of the Duke, on the right, that of his Duchess. There is an armchair beside a table covered with velvet, and other furniture.

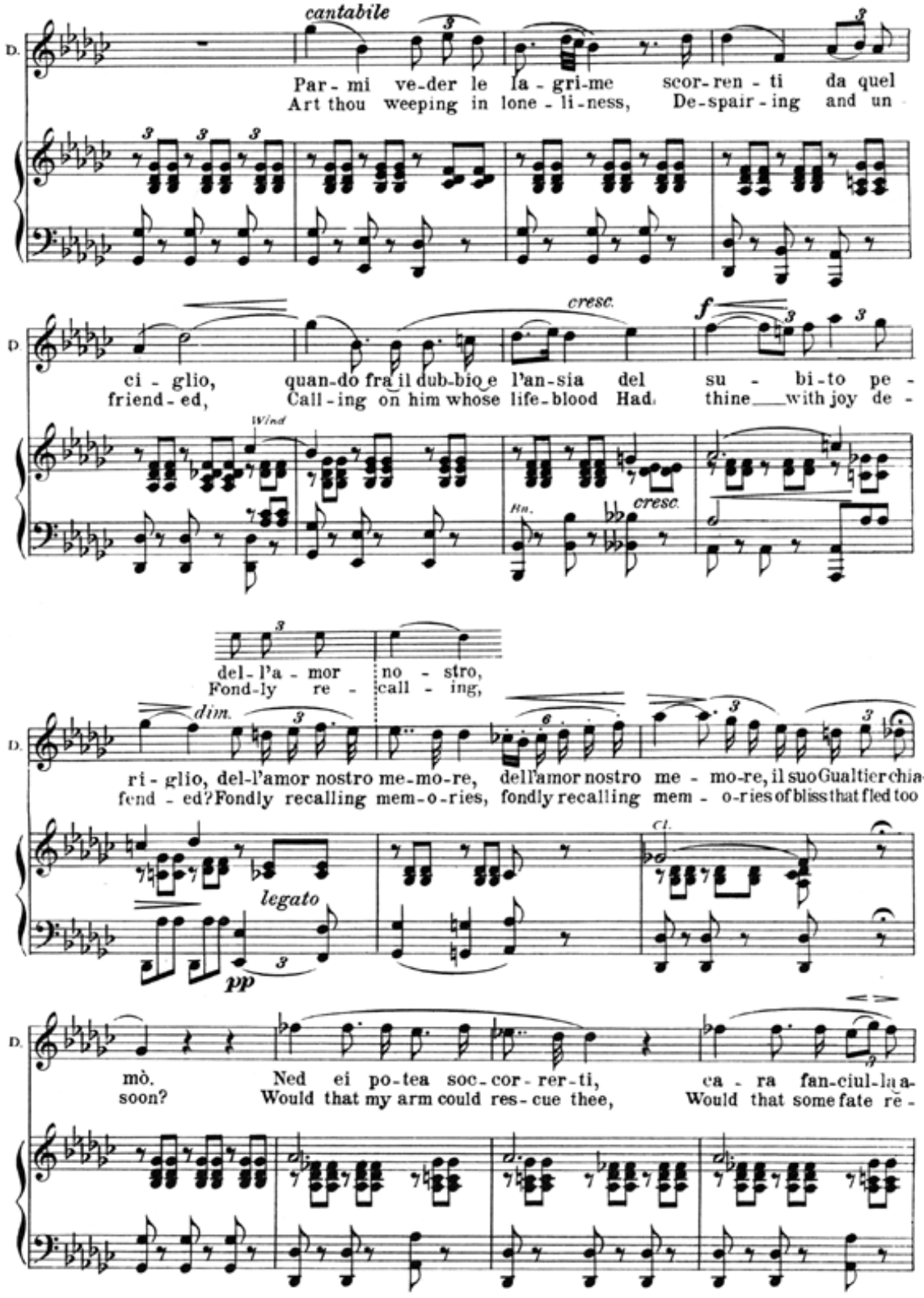
## Nº 11. "Parmi veder le lagrime."

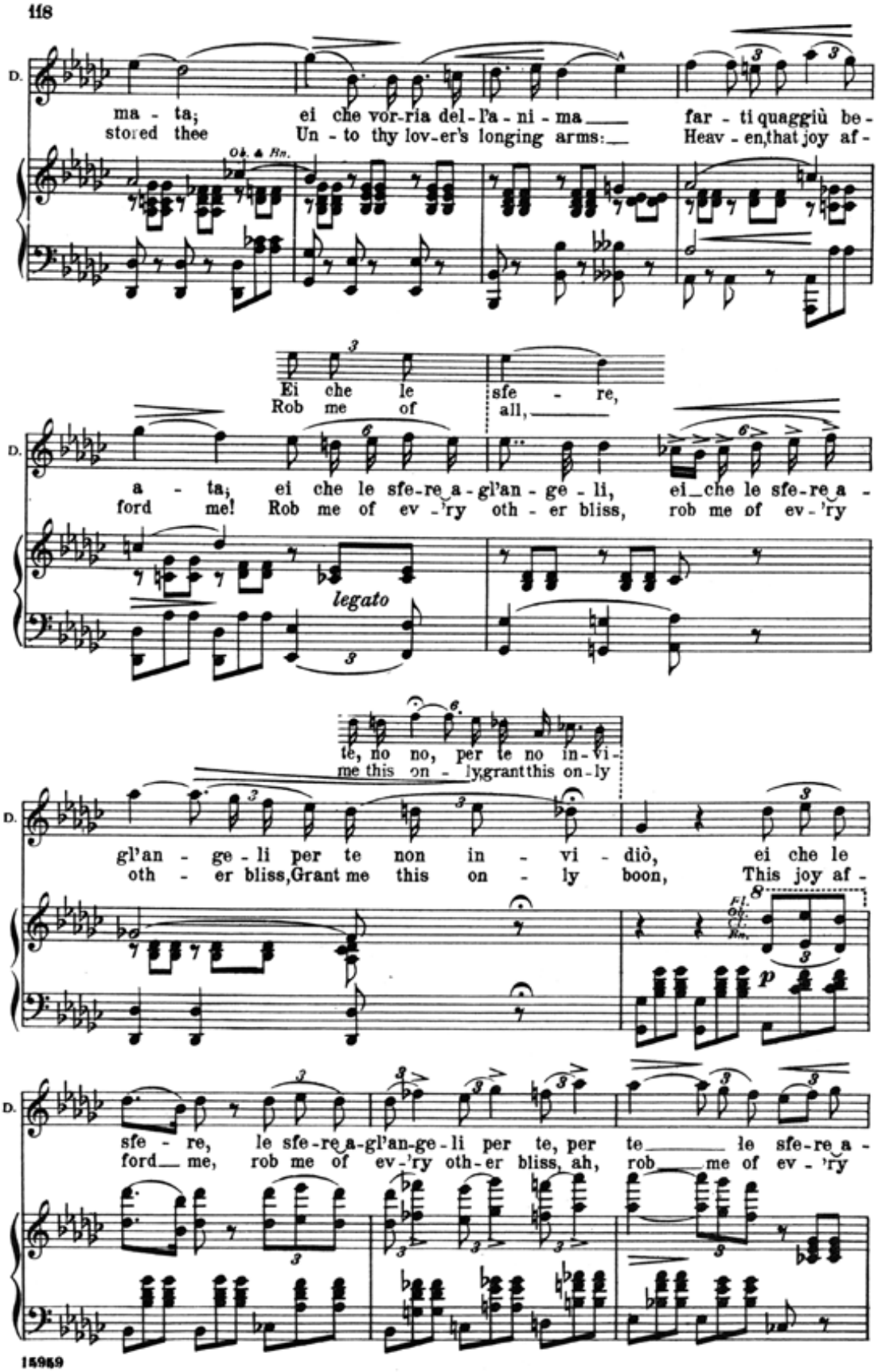
### Recitative and Aria.

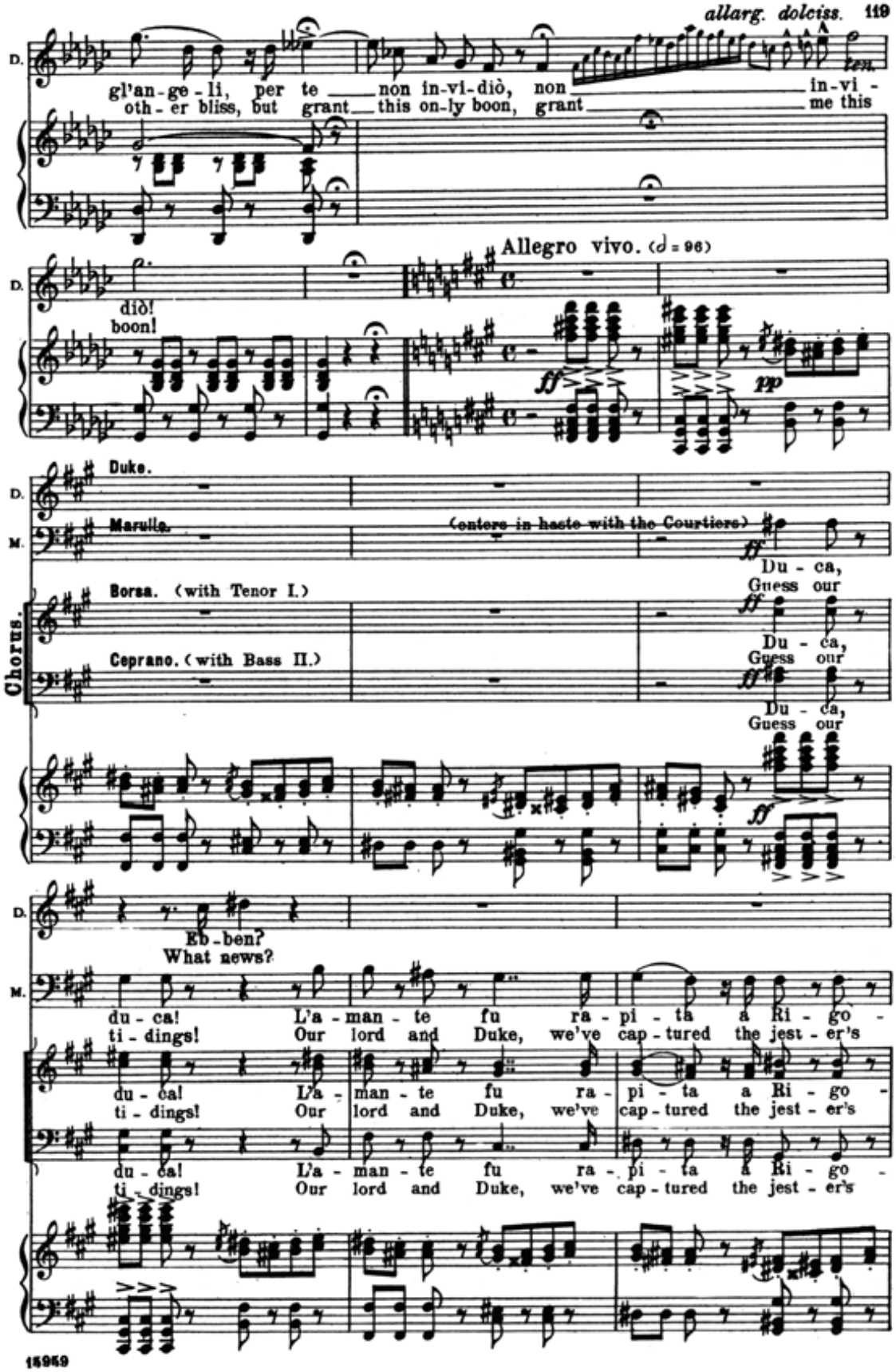



D.
ter - no sul-l'orma cor - sa an - co - ra mi spin - ges - se!..
parting; back to her door-way I bent my anxious foot-steps!
Schiuso e - ra
All doors were
p
l'usciol..
fastened
e la magion de-ser - ta!
The mansion seem'd desert - ed!
8
f
Adagio. (♩ = 66)
dolce
Andante. (♩ = 76)
cantabile
E do-ve o - ra sa - rà quel-l'angiol ca-ro?.. co-lei che pri-ma po - tè in questo
Ah, whither have they borne my fairest angel? She who hath kindled the flame of love de-
pp
co - re de-star la fiamma di co - stan - ti af - fet - ti?.. co - lei sì
vot - ed That in my way-ward heart ne'er yet burnt un - tar-nish'd! Where is that
3
pu - ra, al cui mo - de - sto sguar - do qua - si spin - to a vir -
fond and tim - id glance that charm'd me? Where that voice, that to a

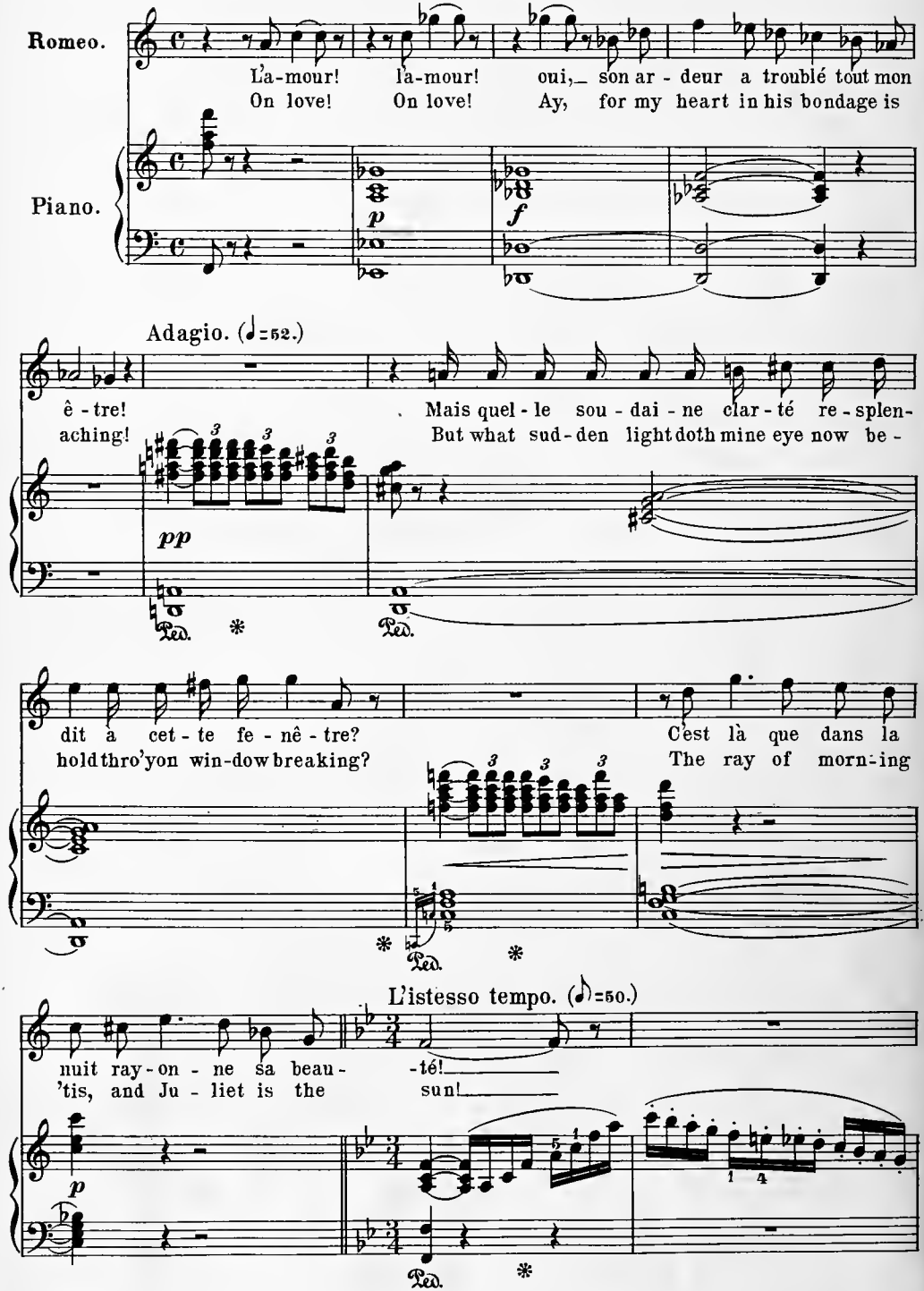

Allegro.(♩ = 126)
D.
tù ta - lor mi cre - - - do! El - la mi fu ra - pi - ta!
constant love had warm'd me? Ah, can I then have lost her?
f
E chi l'ar - di - va?
Who dar'd as - sail her?
p
con forza
Ma ne a -
Ven - geance shall
f
vrò, ma ne a - vrò ven - det - ta:
light up-on the base of - fend - er.
Adagio. dolce
lo chie - de il pian - to
Though now she's weep - ing,
ff
del - - - la mi - a di - let - - - ta.
short shall be her per - - - il.
Adagio.(♩ = 50)

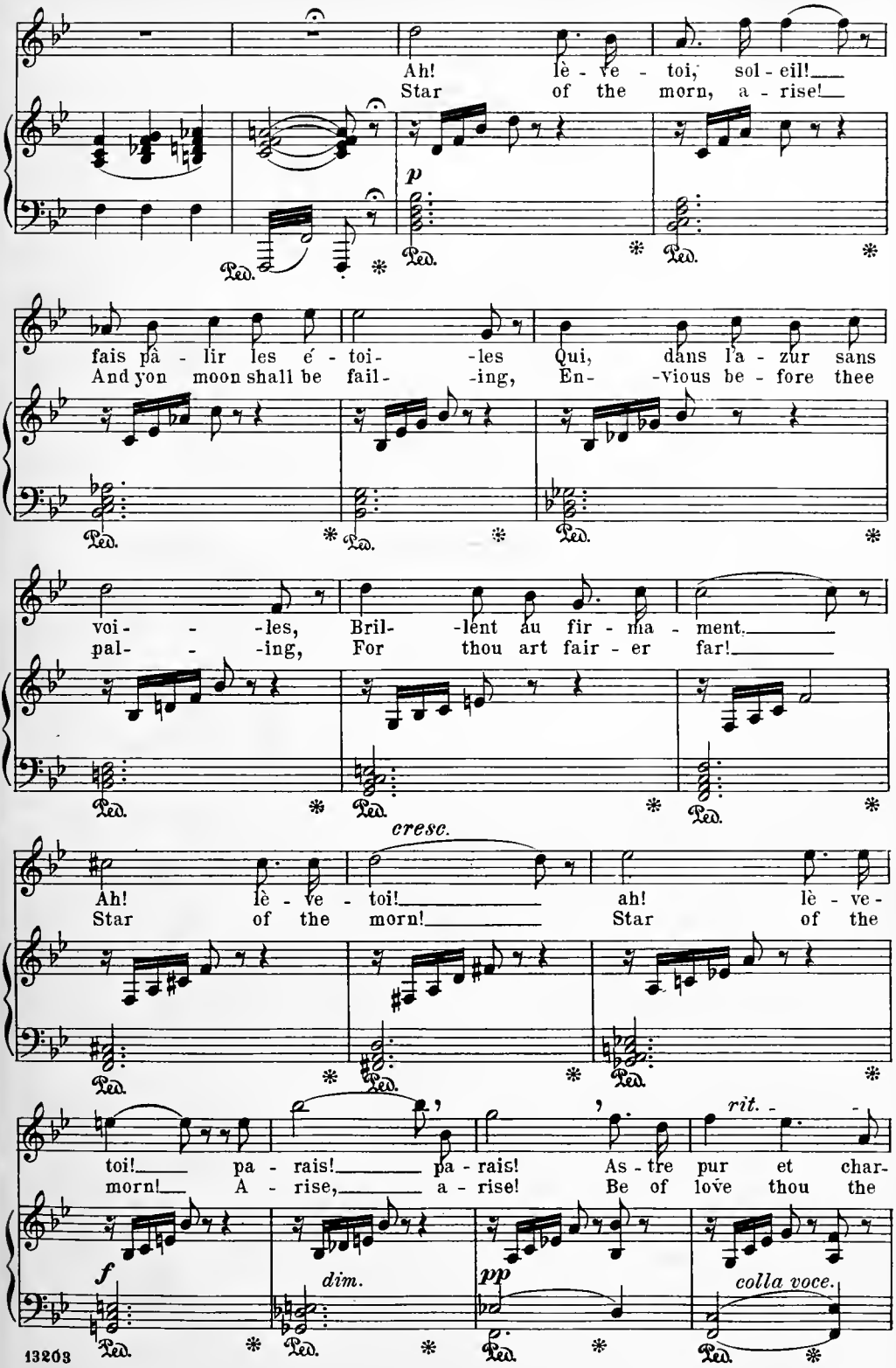

cantabile
Par - mi ve-der le la - gri-me scor-ren - ti da quel
Art thou weeping in lone - li-ness, De-spair - ing and un -
cresc.
f
ci - glio, quan-do fra il dub-bio e l'an-sia del su - bi-to pe -
friend - ed, Call - ing on him whose life-blood Had thine with joy de -
Wind
Hn.
cresc.
del - l'a - mor no - stro,
Fond-ly re - call - ing,
dim.
ri - glio, del-l'amor nostro me-mo-re, dell'amor nostro me - mo-re, il suo Gualtier chia-
fend - ed? Fondly recalling mem-o-ries, fondly recalling mem - o-ries of bliss that fled too
legato
pp
Cl.
mò. Ned ei po-tea soc-cor-rer-ti, ca - ra fan-ciul-la a-
soon? Would that my arm could res-cue thee, Would that some fate re -

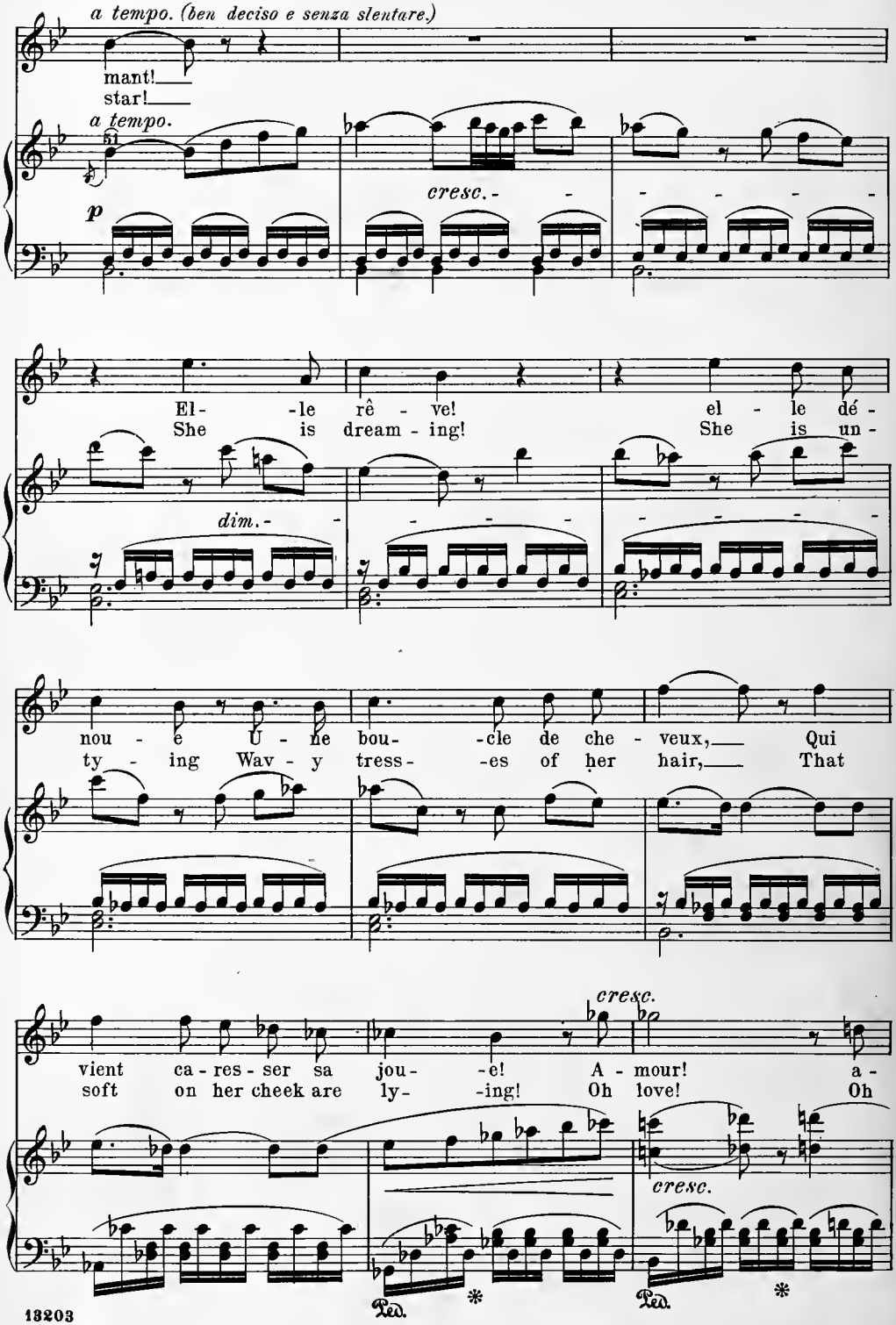

D.
ma - ta; ei che vor-ria del-l'a - ni - ma far - ti quaggiù be-
stored thee Un - to thy lov-er's longing arms: Heav - en, that joy af-
Ob. & Bn.
Ei che le sfe - re,
Rob me of all,
a - ta; ei che le sfe-re a-gl'an - ge - li, ei che le sfe-re a -
ford me! Rob me of ev - 'ry oth - er bliss, rob me of ev - 'ry
legato
te, no no, per te no in-vi-
me this on - ly, grant this on-ly
gl'an - ge - li per te non in - vi - diò, ei che le
oth - er bliss, Grant me this on - ly boon, This joy af -
Fl.
Ob.
Bn.
p
sfe - re, le sfe-re a-gl'an-ge-li per te, per te le sfe-re a -
ford me, rob me of ev - 'ry oth-er bliss, ah, rob me of ev - 'ry

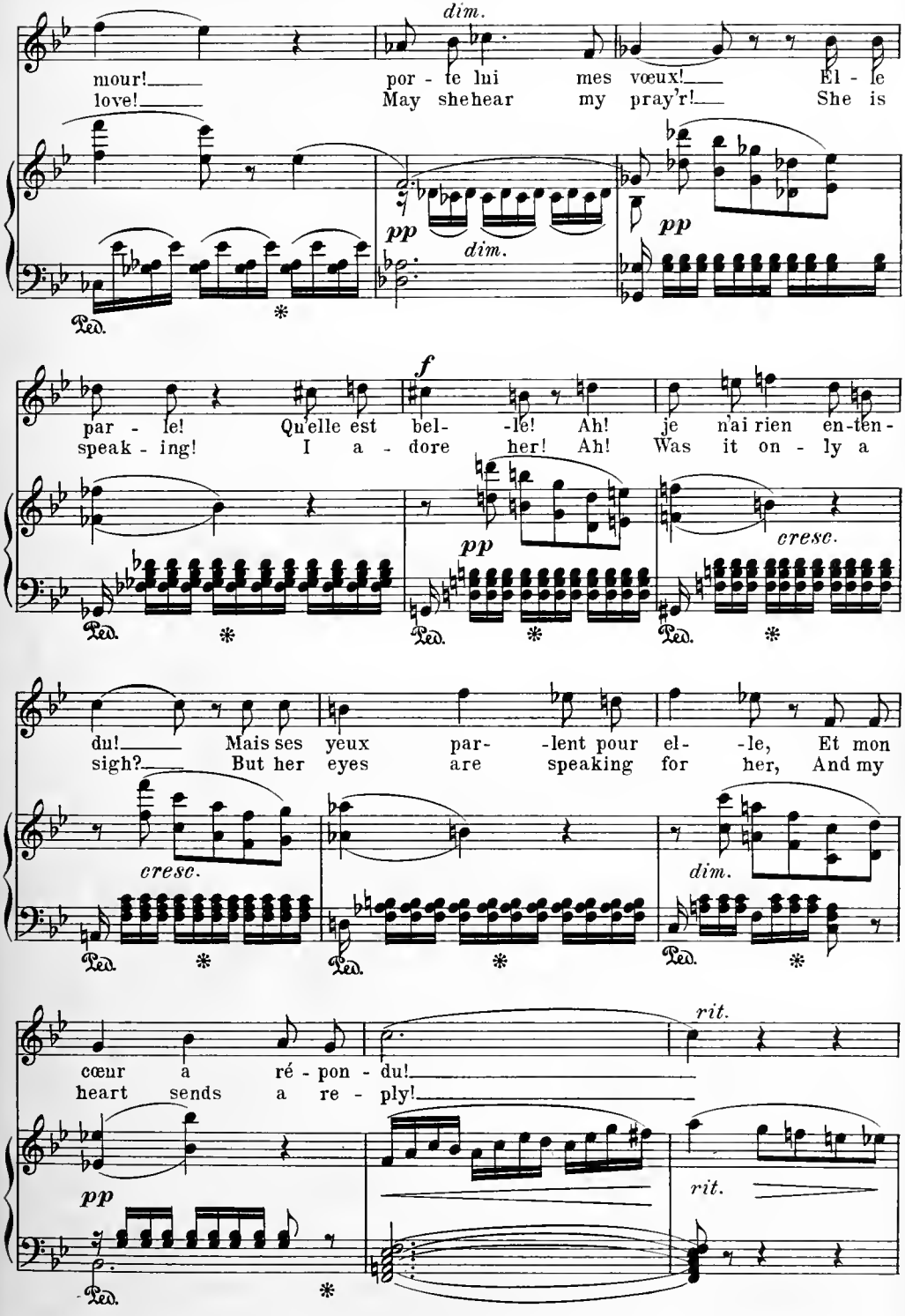

D.
gl'an-ge-li, per te non in-vi-diò, non in-vi-
oth-er bliss, but grant this on-ly boon, grant me this
Allegro vivo. (♩ = 96)
D.
diò!
boon!
ff
pp
Duke.
D.
Marullo. (enters in haste with the Courtiers)
M.
ff
Du-ca,
Guess our
Borsa. (with Tenor I.)
Du-ca,
Guess our
Chorus.
Ceprano. (with Bass II.)
Du-ca,
Guess our
ff
D.
Eb-ben?
What news?
M.
du-ca! L'a-man-te fu ra-pi-ta a Ri-go-
ti-dings! Our lord and Duke, we've cap-tured the jest-er's
du-ca! L'a-man-te fu ra-pi-ta a Ri-go-
ti-dings! Our lord and Duke, we've cap-tured the jest-er's
du-ca! L'a-man-te fu ra-pi-ta a Ri-go-
ti-dings! Our lord and Duke, we've cap-tured the jest-er's

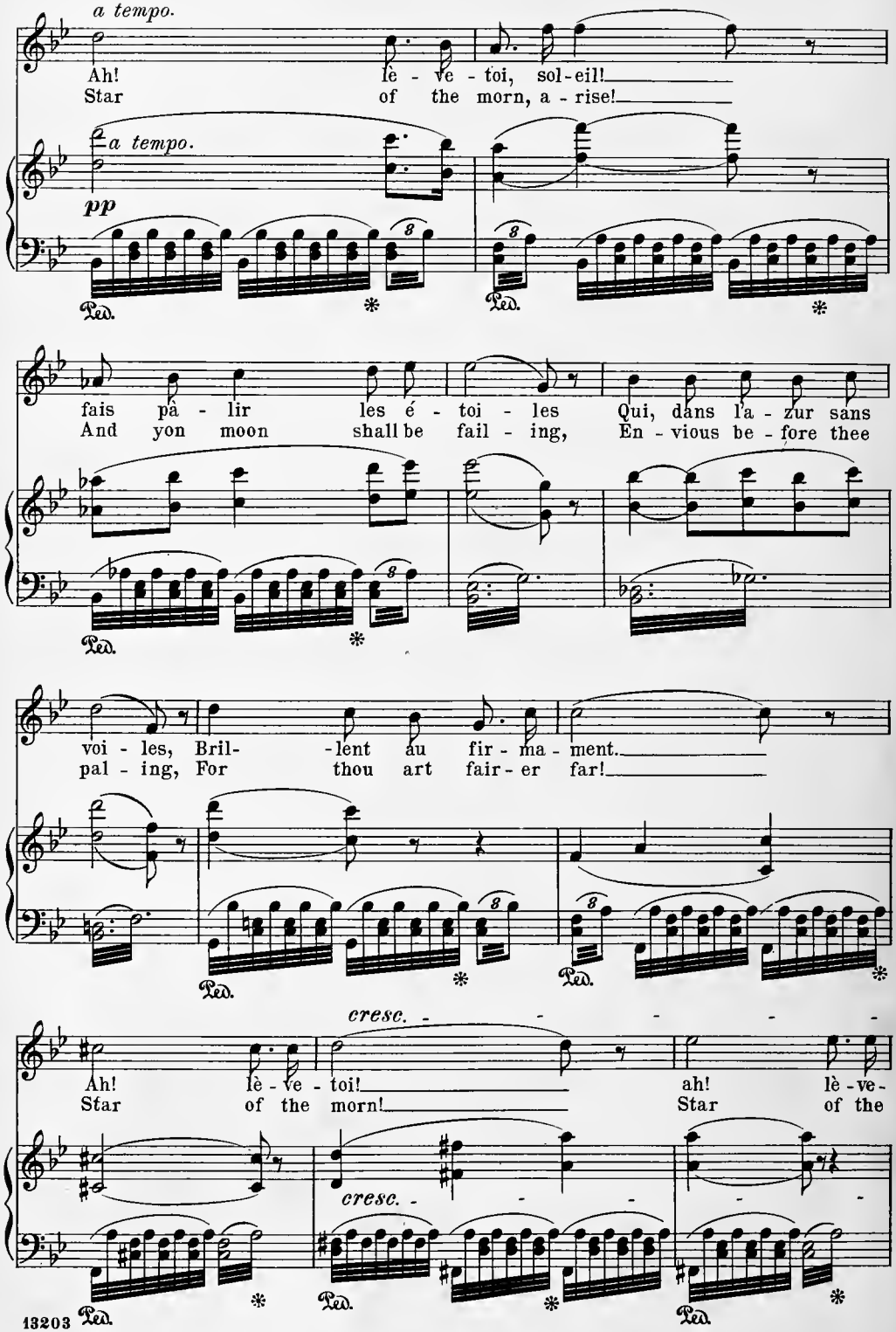
# № 7. Cavatina.

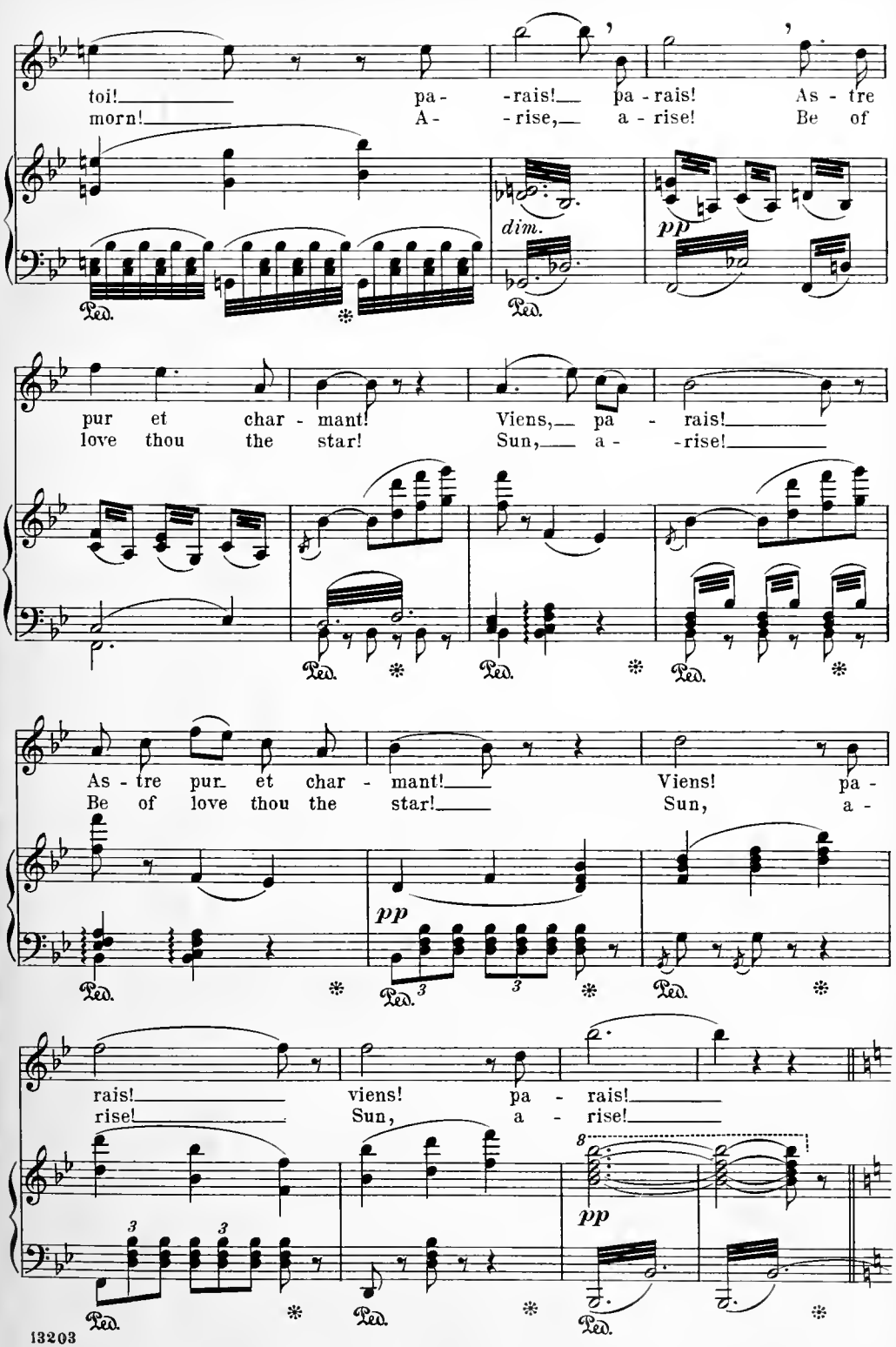

Romeo.
L'a-mour! l'a-mour! oui,_ son ar - deur a troublé tout mon
On love! On love! Ay, for my heart in his bondage is
Piano.
p
f
Adagio. (♩=52.)
ê - tre! Mais quel - le sou - dai - ne clar - té re - splen-
aching! But what sud - den light doth mine eye now be -
pp
Ped.
dit à cet - te fe - nê - tre? C'est là que dans la
hold thro'yon win-dow breaking? The ray of morn-ing
L'istesso tempo. (♪=50.)
nuit ray - on - ne sa beau - -té!
'tis, and Ju - liet is the sun!
p
Ped.


Ah! lè - ve - toi, sol - eil!
Star of the morn, a - rise!
p
fais pâ - lir les é - toi- -les Qui, dans l'a - zur sans
And yon moon shall be fail- -ing, En- -vious be - fore thee
voi- - -les, Bril- -lant au fir - ma - ment.
pal- - -ing, For thou art fair - er far!
cresc.
Ah! lè - ve - toi! ah! lè - ve-
Star of the morn! Star of the
toi! pa - rais! pa - rais! As - tre pur et char-
morn! A - rise, a - rise! Be of love thou the
rit.
f
dim.
pp
colla voce.
Ped.
13203


a tempo. (ben deciso e senza slentare.)
mant!
star!
a tempo.
si
p
cresc.
El - le rê - ve! el - le dé -
She is dream - ing! She is un -
dim.
nou - e U - ne bou - cle de che - veux, Qui
ty - ing Wav - y tress - es of her hair, That
cresc.
vient ca - res - ser sa jou - e! A - mour! a -
soft on her cheek are ly - ing! Oh love! Oh
cresc.
Ped.
Ped.


dim.
mour! por - te lui mes vœux! El - le
love! May she hear my pray'r! She is
pp
dim.
pp
Ped.
f
par - le! Qu'elle est bel - le! Ah! je n'ai rien en-ten-
speak - ing! I a - dore her! Ah! Was it on - ly a
pp
cresc.
du! Mais ses yeux par- -lent pour el- -le, Et mon
sigh? But her eyes are speaking for her, And my
cresc.
dim.
rit.
cœur a ré - pon - du!
heart sends a re - ply!
pp
rit.


a tempo.
Ah! lè - ve - toi, sol - eil!
Star of the morn, a - rise!
a tempo.
pp
Ped.
fais pâ - lir les é - toi - les Qui, dans l'a - zur sans
And yon moon shall be fail - ing, En - vious be - fore thee
voi - les, Bril- -lent au fir - ma - ment.
pal - ing, For thou art fair - er far!
cresc.
Ah! lè - ve - toi! ah! lè - ve -
Star of the morn! Star of the
cresc.


toi! pa- -rais! pa - rais! As - tre
morn! A- -rise, a - rise! Be of
dim.
pp
Ped.
pur et char - mant! Viens, pa - rais!
love thou the star! Sun, a- -rise!
As - tre pur et char - mant! Viens! pa -
Be of love thou the star! Sun, a -
pp
rais! viens! pa - rais!
rise! Sun, a - rise!
8
pp

# Nº 3. Arie.

ARIA.—"OH WONDROUS BEAUTY, PAST COMPARE."

Larghetto. Tamino.

T

Dies Bildnis ist be - zau-bernd schön, wie noch kein Au-ge je ge-

*Oh won-drous beauty, past com-pare! No eye hath seen a face so*

Quart. *p* Bl. *ten.* *ten.*

T

sehn! Ich fühl es, ich fühl es, wie dies Götterbild mein Herz mit neu - er Re - gung

*fair! a feel ing, a feeling in my heart awakes a hope di-vine with-in me*

Hörn. *sfp* *sfp* *sf* *p*

T

füllt, mein Herz mit neu - er Regung füllt. Dies

*breaks, a hope di-vine with-in me breaks. I*

Klar.

T

Et - was kann ich zwar nicht nennen; doch fühl ichs hier wie Feu - er brennen.

*know not what is this mo-tion, my heart, doth burn with deep de-vo-tion.*

Klar. Hörn.

T

Soll die Emp-fin - dung Lie-be sein? Soll die Emp-fin dung Lie-be sein?

*Can it be love that stirs me so? can it be love that stirs me so?*

*p* Viol. *mf* *p* Hörn. 51 Klar.

Fag.

T

Ja, ja! Die Lie-be ist's al - lein, die Lie-be, die Lie-be, die Lie - be
*Yes, yes a lo-ver's pangs I know, a lo-ver's a lo-ver's a lo - ver's*

Quart.

*cresc.* *mf* *p* *fp* *f*

T

ist's al - lein. O wenn ich sie nur fin - den
*pangs I know. Oh tell me where I now may*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

T

könn - te! o wenn sie doch schon vor mir stän - de! Ich wür - de,
*find her? Oh in my heart I have en - shrin'd her! Then would I*

*f* *p* *cresc.* *f* *p*

T

wür - de warm und rein, was wür - de ich?
*would I were - she here what would I do?*

*cresc.*

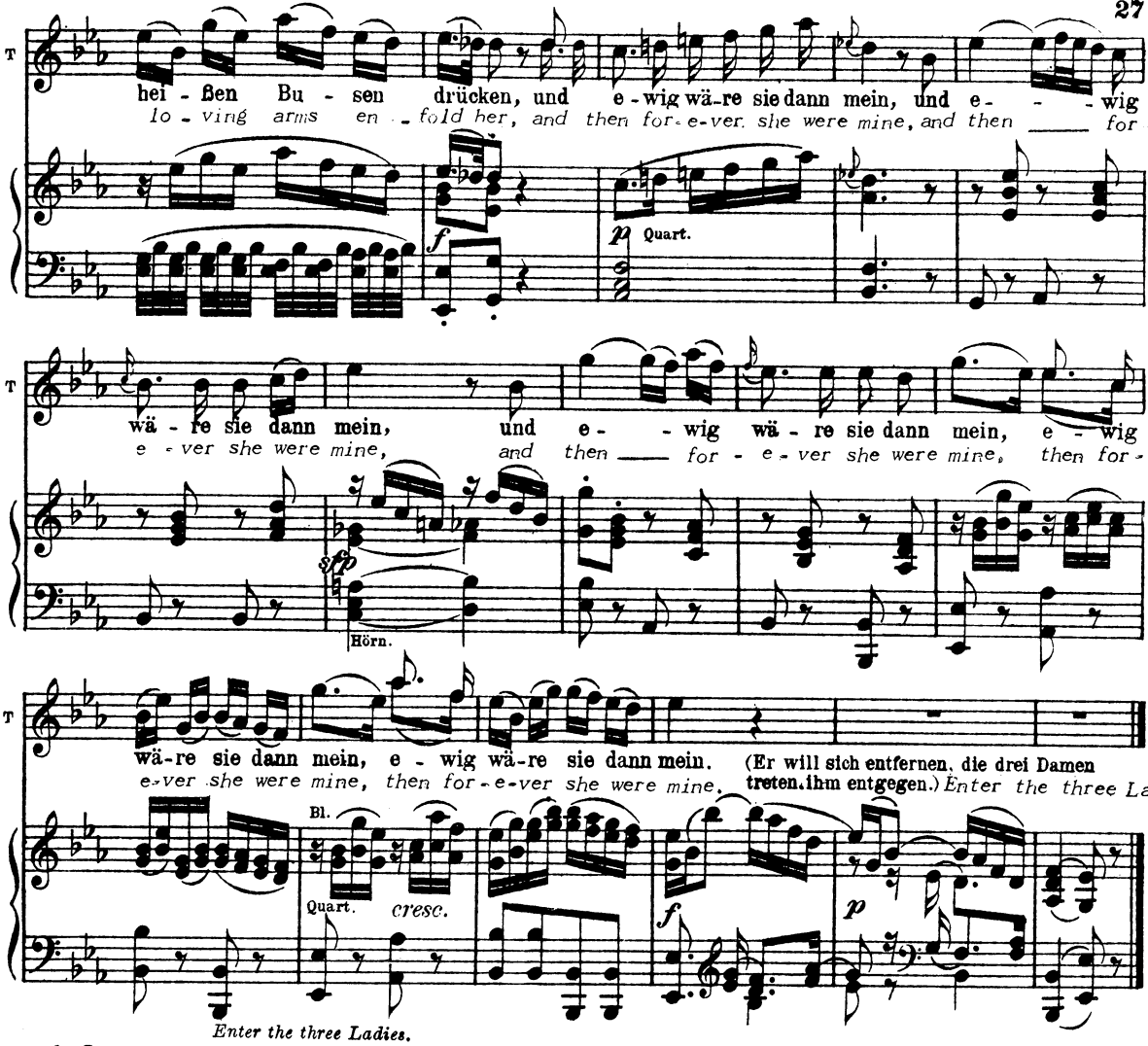
1

T

ich wür - de sie voll Ent - zük - ken an diesen
*Up - on my heart did I be - hold her, I would with*

Viol.

*p* *cresc.*




*Enter the three Ladies.*

1st LADY.—Fair youth, be brave and constant, our Queen—

3rd LADY.—Has resolved to grant your wishes. If your prince, she says, is as bold and valiant as he is tender, my daughter is saved.

TAM.—Saved? Is she in danger?

1st LADY.—An evil demon has stolen her from her Mother

TAM.—Where is the tyrant?

2nd LADY.—Near our mountains.

TAM.—Away, and lead me thither! (*Thunder.*) Heaven, what was that?

THE THREE LADIES.—She comes!

*(The rocks divide, and the Queen of Night appears.)*

1te DAME.—*Rüste dich mit Muth und Standhaftigkeit, schöner Jüngling!—die Fürstin—*

3te DAME.—*Hat beschlossen, dich ganz glücklich zu machen. Trägt dieser Jüngling, sprach sie, so viel Muth und Tapferkeit, als Zärtlichkeit im Herzen, so ist meine Tochter gewiss gerettet.*

TAM.—*Gerettet! Was hör ich? das Original.—*

1te DAME.—*Hat ein mächtiger böser Dämon entrissen.*

TAM.—*Wo ist des Tyrannen Aufenthalt?*

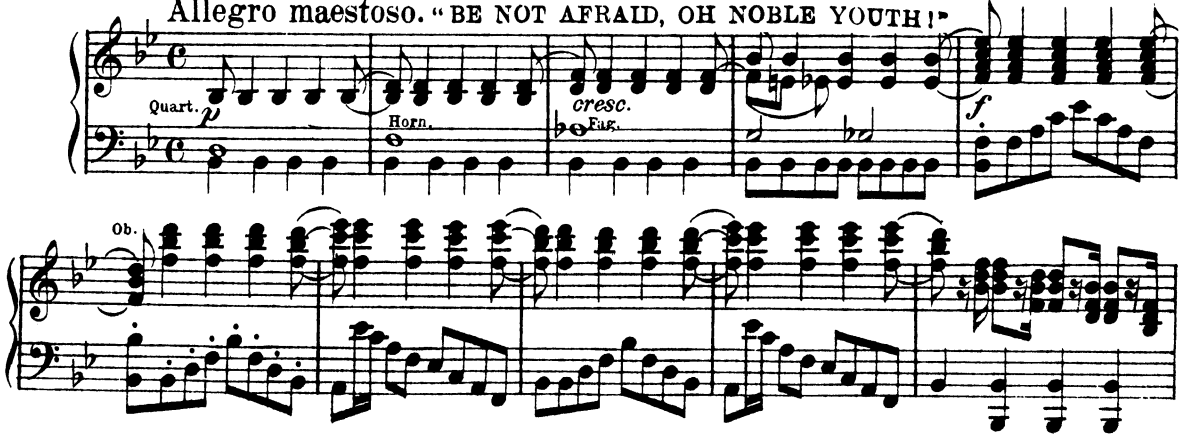
2te DAME.—*Nahe an unsern Bergen.*

TAM.—*Kommt, führet mich zu ihm!* (*Donner.*) *Ihr Götter was ist das?*

DIE 3 DAMEN.—*Sie kommt!*

## No. 4. Recitativ und Arie.

### Allegro maestoso. "BE NOT AFRAID, OH NOBLE YOUTH!"



(Зарѣцкій отходитъ къ плотинѣ и вступаетъ въ разговоръ съ мельникомъ, который въ это время показывается въ глубинѣ сцены, указывая ему на колесо, жернова и т. д.)

*(Saretzki geht auf den Damm, fängt ein Gespräch mit dem Müller an, der eben im Hintergrunde aufgetreten ist, und der ihm Rad, Steine u. s. w. zeigt.)*

З.
*S.*

ждетъ ужъ насъ!
*end_lich käm!*

*f* *mf* *p*

(Ленскій продолжаетъ сидѣть въ задумчивости.)
*(Lenski in Nachsinnen versunken.)*

*pp* *pp*

Ленскій.
*Lenski.*

Andante, quasi Adagio. (♩ = 66.)

*p*

Ку_да, ку_да, ку_да вы у_да_лились ве_сны мо_ей зла_ты_е дни?
*Wo_hin, wo_hin seid ihr, o goldne Tu_ge, du Wonne_zeit, du Liebes_glück?*

*p* *cresc.*

(встаетъ и подходитъ къ авансценѣ.)
*(steht auf, geht vor.)*

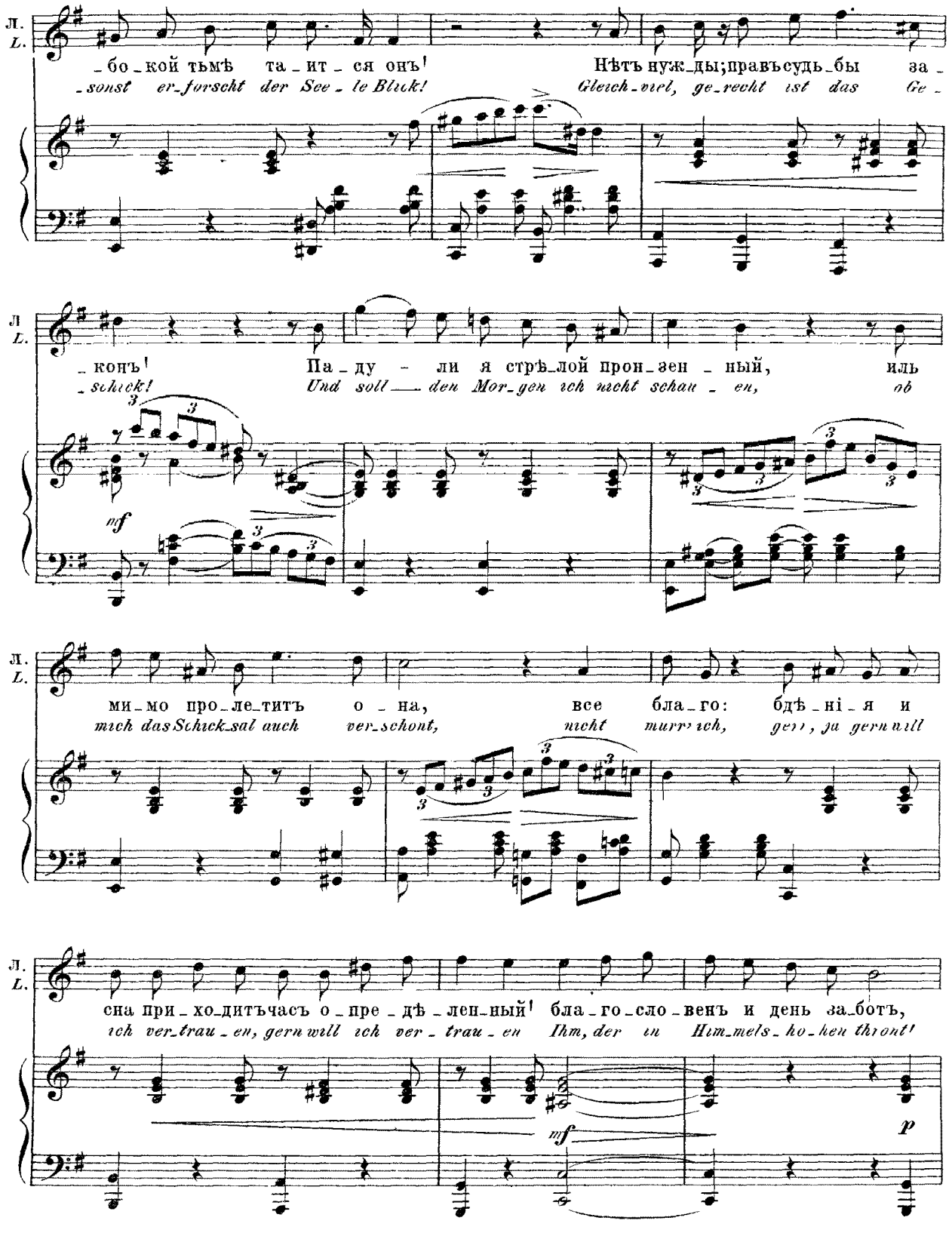
*a piena voce*

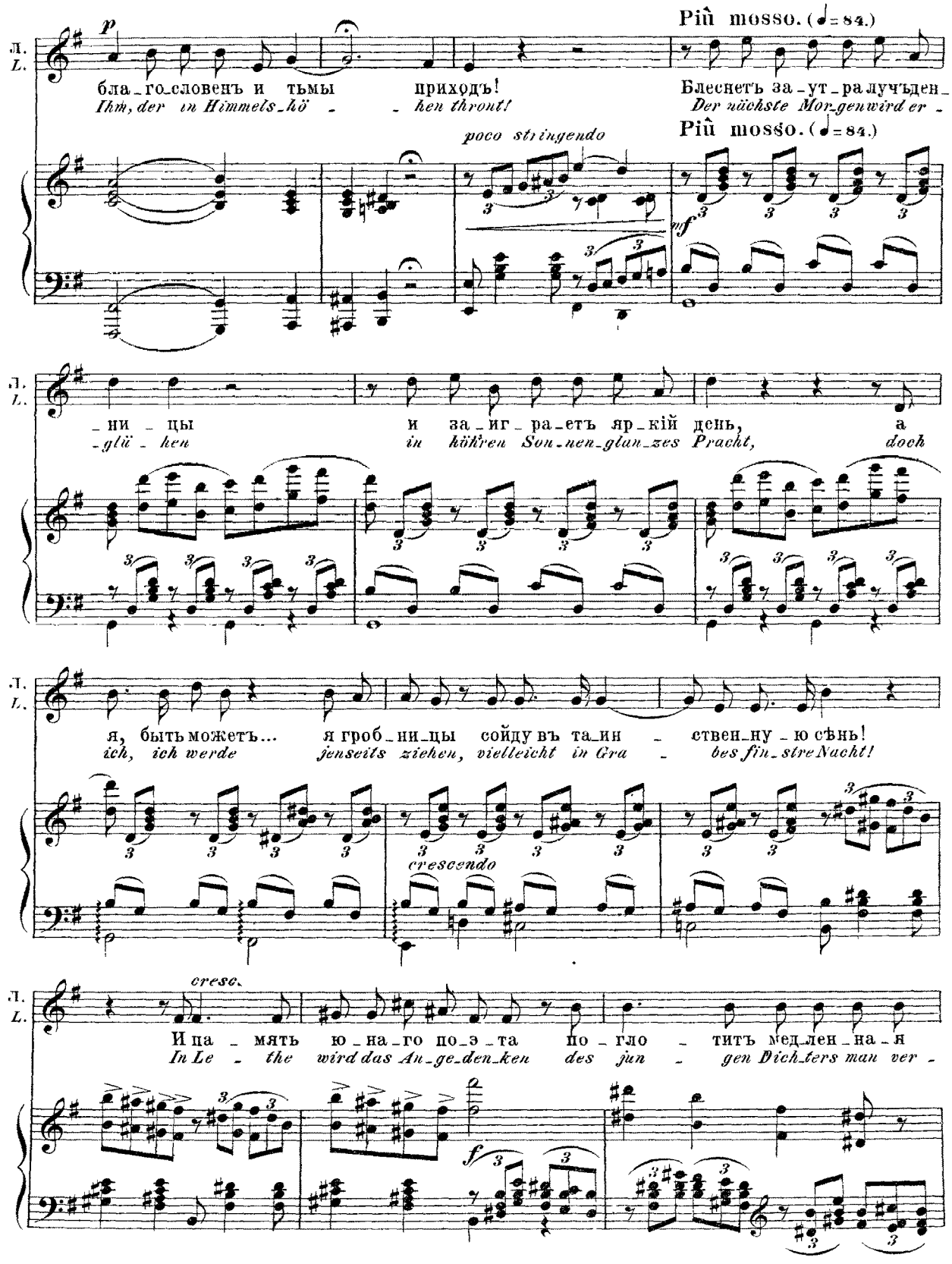
Что день гря_ду_щій мнѣ го_
*Was mir be_schei_den wird der*

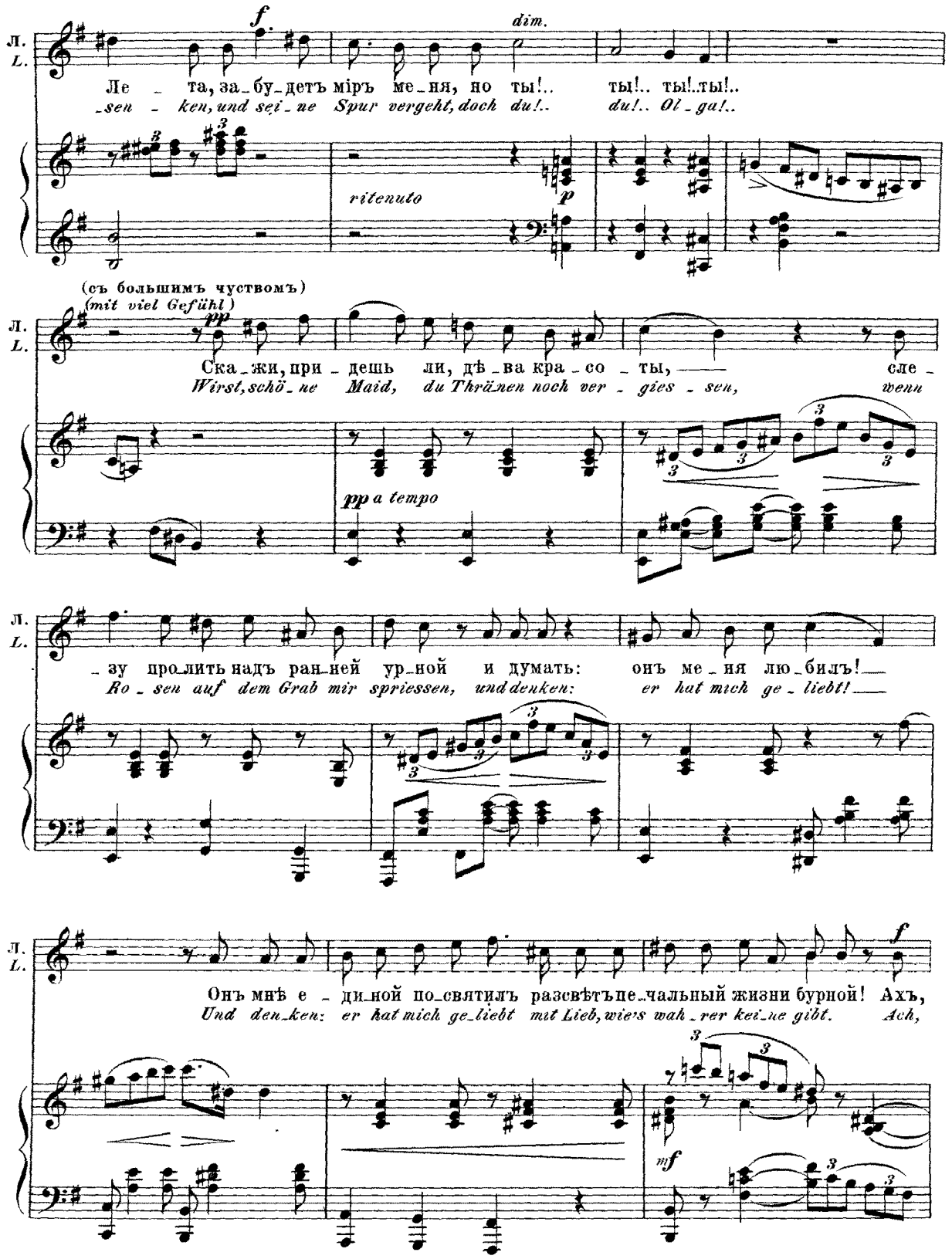
*p* *ritardando* *a tempo*

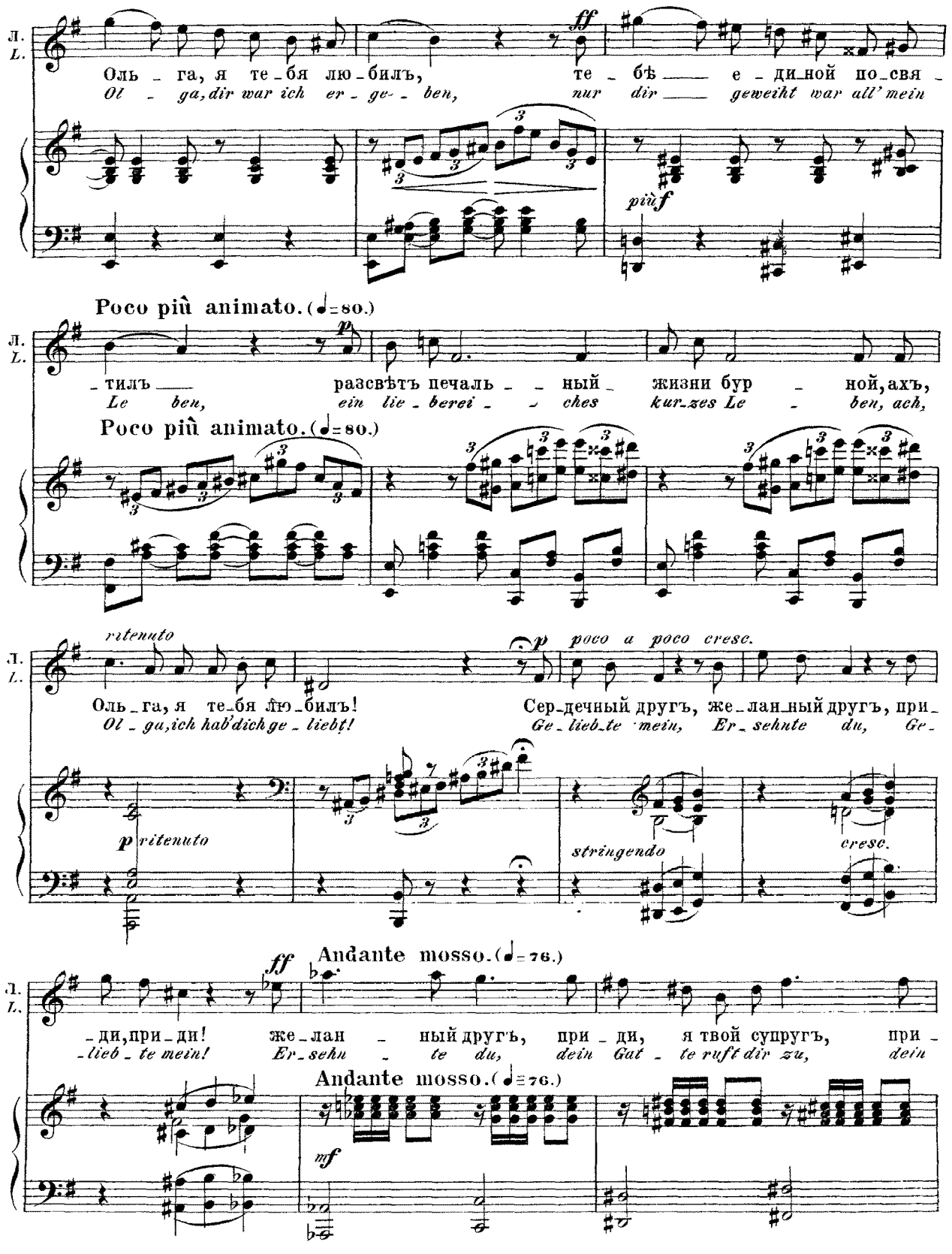
Л.
*L.*

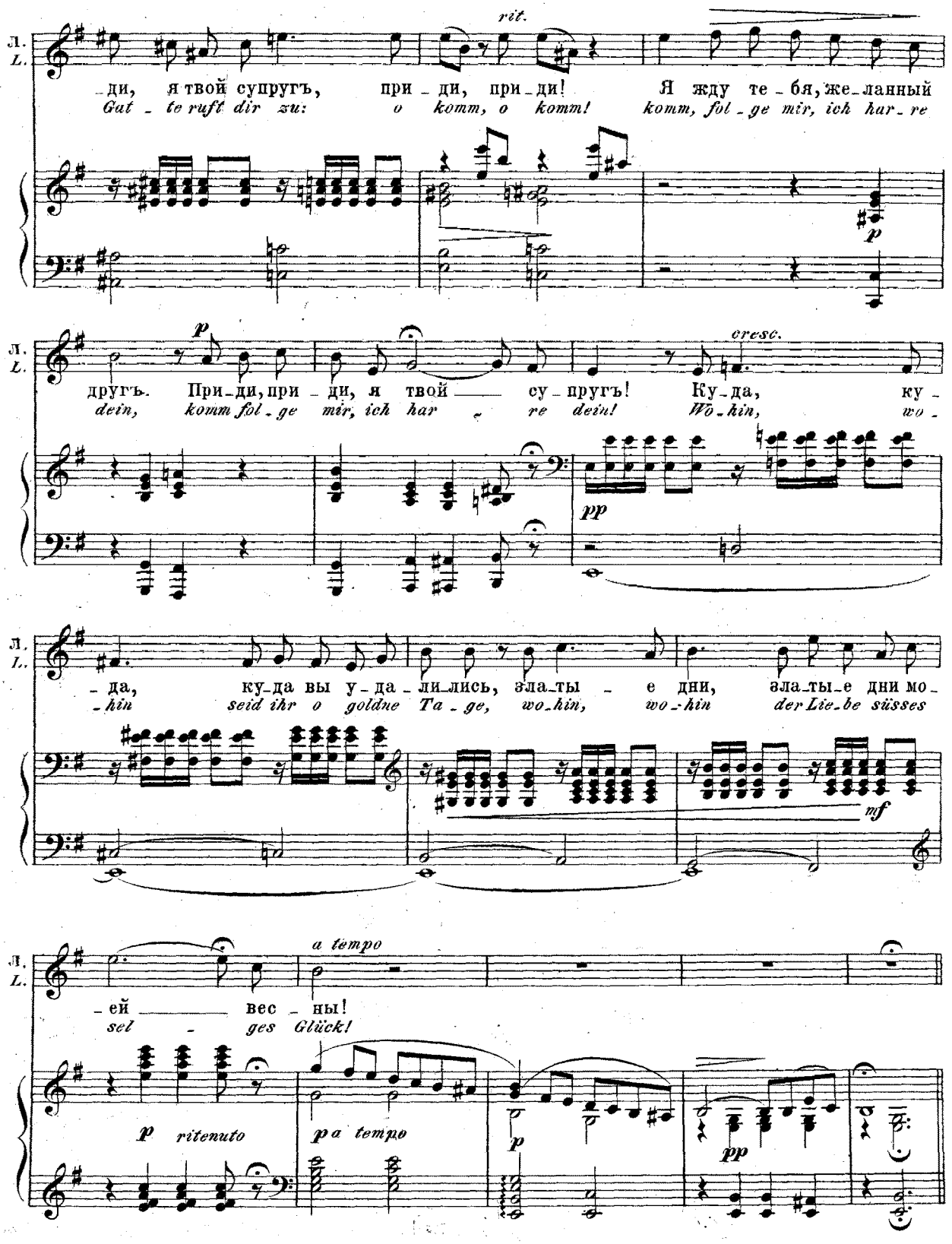
_то_вить?... Е_го мой взоръ на_пра_сно ло_вить; въ глу_
*Mor_gen. im Zu_kunftsschoos_se ist's ver_bor_gen, um_*


Л. L.
_бо_кой тьмѣ та_ит_ся онъ!
_sonst er_forscht der See_le Blick!
Нѣтъ нуж_ды;правъсудь_бы за_
Gleich_viel, ge_recht ist das Ge_
Л L.
_конъ!
_schick!
Па_ду_ли я стрѣ_лой прон_зен_ный,
Und soll_den Mor_gen ich nicht schau_en,
иль
ob
mf
Л. L.
ми_мо про_ле_титъ о_на,
mich das Schick_sal auch ver_schont,
все бла_го: бдѣ_ні_я и
nicht murr' ich, gern, ja gern will
Л. L.
сна при_хо_дитъчасъ о_пре_дѣ_лен_ный!
ich ver_trau_en, gern will ich ver_trau_en
бла_го_сло_венъ и день за_ботъ,
Ihm, der in Him_mels_ho_hen thront!
mf
p


Più mosso. (♩= 84.)
Л. L.
p
бла_го_словенъ и тьмы приходъ!
Ihm, der in Himmels_hö_hen thront!
Блеснетъ за_ут_ра лучъ ден_
Der nächste Mor_genwird er_
poco stringendo
Più mosso. (♩= 84.)
mf
_ни_цы и за_иг_ра_етъ яр_кій день, а
_glü_hen in köst'ren Son_nen_glan_zes Pracht, doch
я, быть можетъ... я гроб_ни_цы сойду въ та_ин_ственъ_ну_ю сѣнь!
ich, ich werde jenseits ziehen, vielleicht in Gra_bes fin_stre Nacht!
cresc.
И па_мять ю_на_го по_э_та по_гло_тить мед_лен_на_я
In Le_the wird das An_ge_den_ken des jun_gen Dich_ters man ver_
f

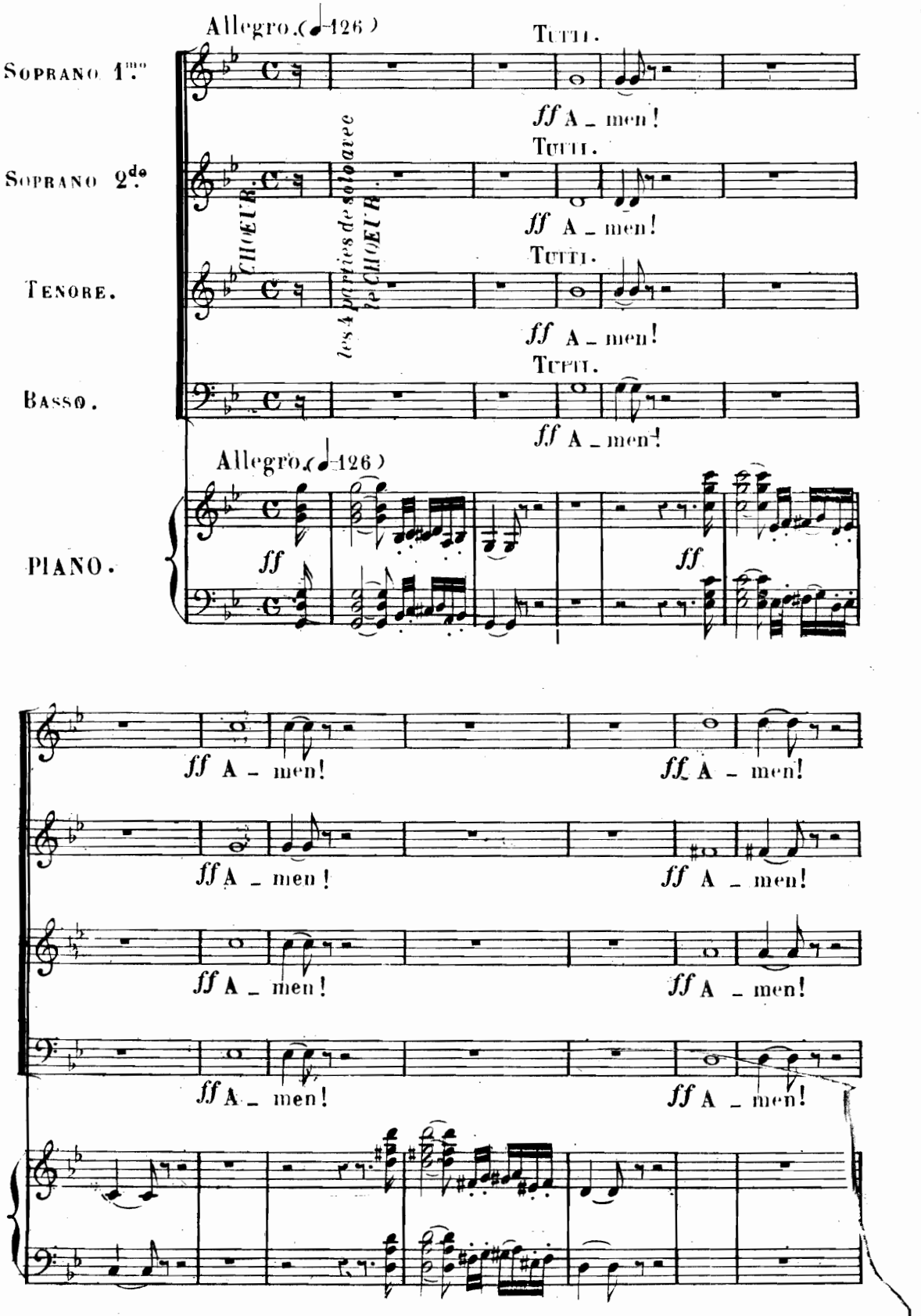

Л. L.
Ле – та, за–бу–детъ міръ ме–ня, но ты!.. ты!.. ты!..ты!..
–sen – ken, und sei–ne Spur vergeht, doch du!.. du!.. Ol–ga!..
dim.
ritenuto
(съ большимъ чуствомъ)
(mit viel Gefühl)
Ска–жи, при–дешь ли, дѣ–ва кра–со–ты, сле–
Wirst, schö–ne Maid, du Thränen noch ver–gies–sen, wenn
pp a tempo
–зу про–лить надъ ран–ней ур–ной и думать: онъ ме–ня лю–билъ!
Ro–sen auf dem Grab mir spriessen, und denken: er hat mich ge–liebt!
Онъ мнѣ е–ди–ной по–святилъ разсвѣтъпе–чальный жизни бурной! Ахъ,
Und den–ken: er hat mich ge–liebt mit Lieb, wie's wah–rer kei–ne gibt. Ach,
mf

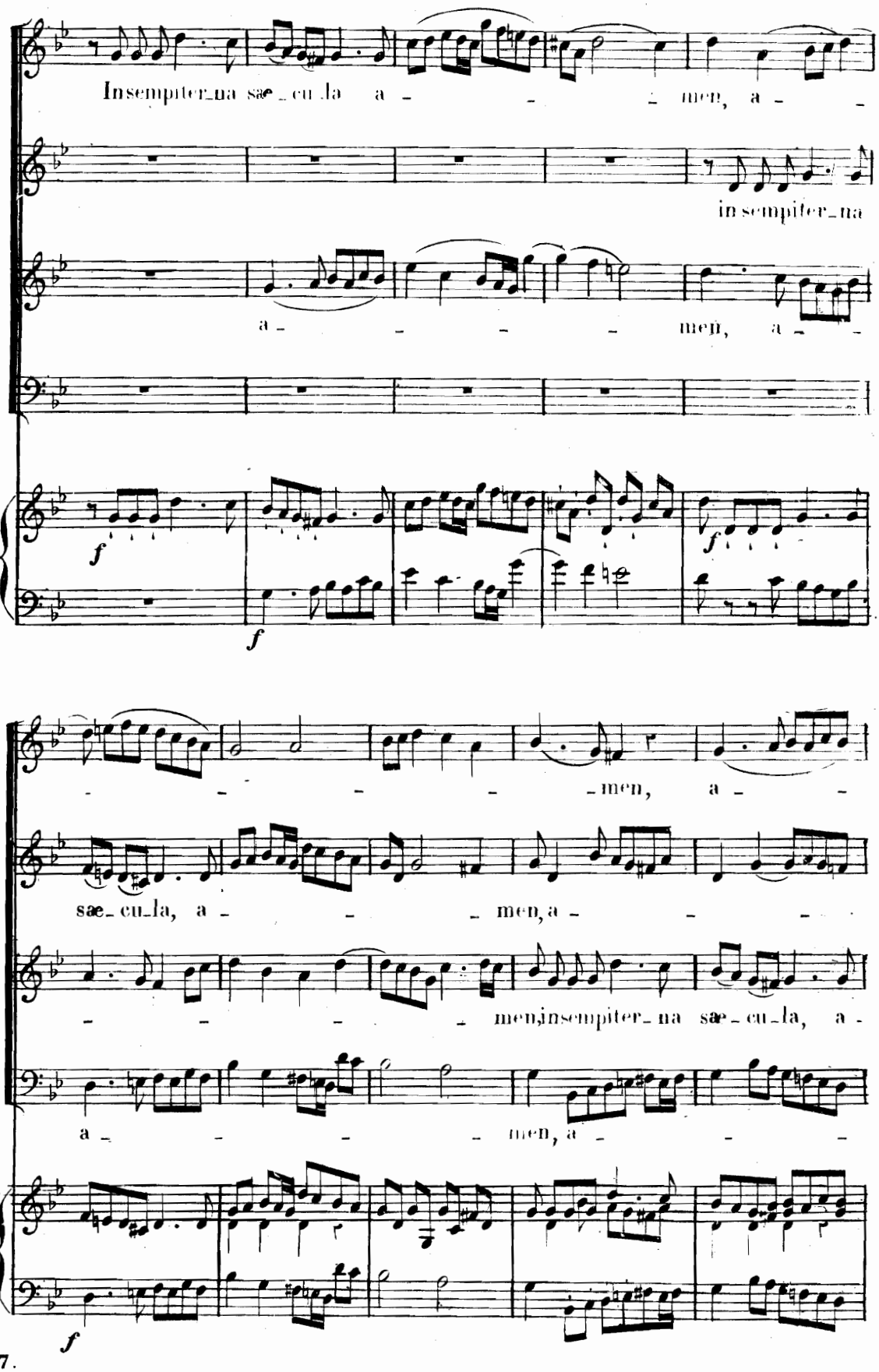

Л.
L.
Оль - га, я те-бя лю-билъ, те - бѣ — е - ди-ной по-свя -
Ol - ga, dir war ich er - ge- - ben, nur dir — geweiht war all' mein
ff
più f
Poco più animato. (♩=80.)
p
- тилъ — разсвѣтъ печаль - - ный - жизни бур - ной, ахъ,
Le ben, ein lie - berei - - ches kur-zes Le - ben, ach,
Poco più animato. (♩=80.)
ritenuto
p poco a poco cresc.
Оль-га, я те-бя лю-билъ! Сер-дечный другъ, же-лан-ный другъ, при-
Ol - ga, ich hab' dich ge - liebt! Ge-lieb-te mein, Er-sehnte du, Ge-
p ritenuto
stringendo
cresc.
ff Andante mosso. (♩=76.)
-ди, при-ди! же-лан - ный другъ, при - ди, я твой супругъ, при -
-lieb - te mein! Er-sehn - te du, dein Gat - te ruft dir zu, dein
Andante mosso. (♩=76.)
mf

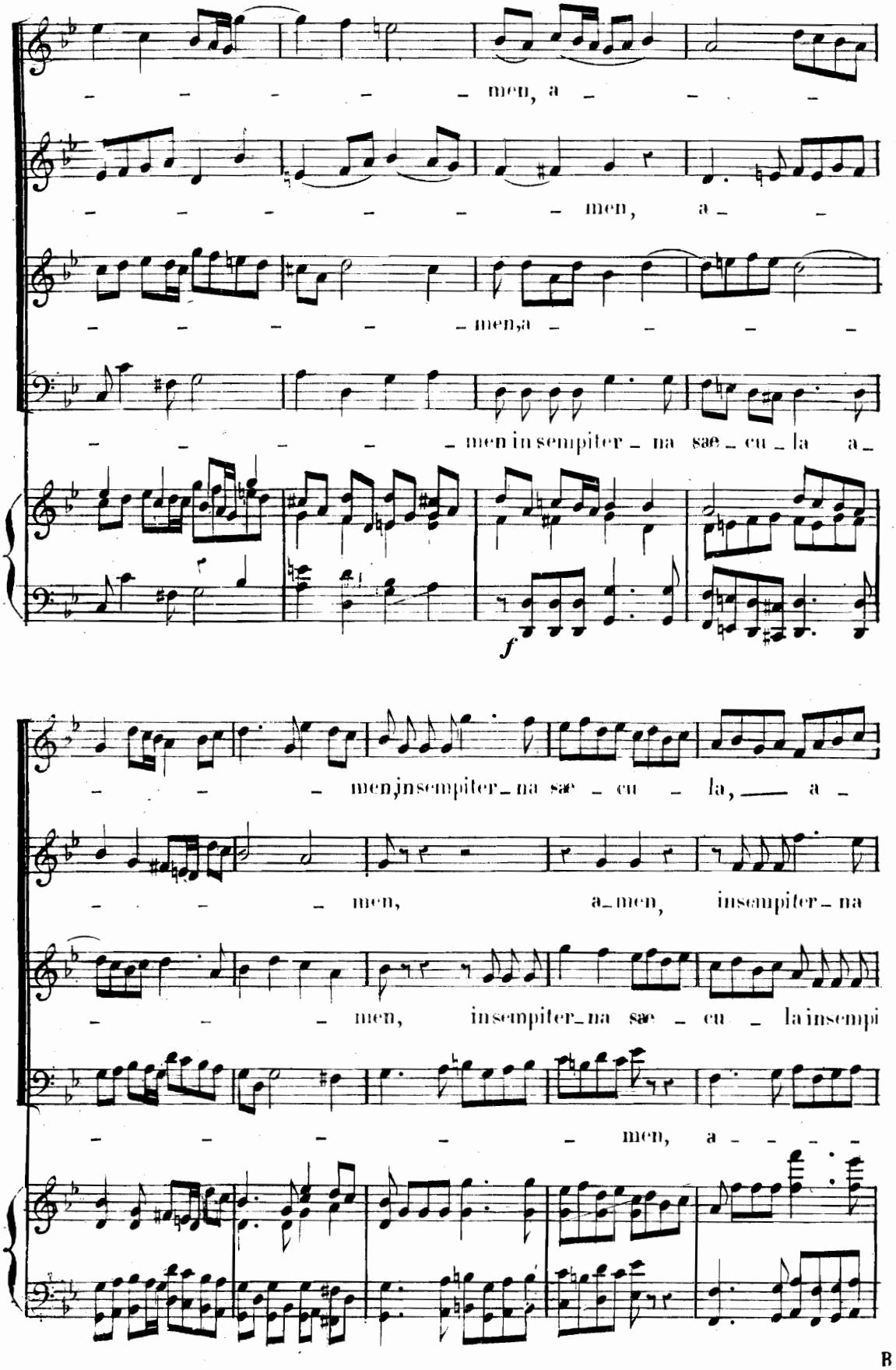

Л. L.
rit.
_ди, я твой супругъ, при _ди, при _ди! Я жду те _бя, же _ланный
Gat _ te ruft dir zu: o komm, o komm! komm, fol _ge mir, ich har _ re
p
другъ. При _ди, при _ди, я твой _____ су _пругъ! Ку _да, ку _
dein, komm fol _ge mir, ich har _ re dein! Wo _hin, wo _
cresc.
pp
_да, ку _да вы у _да _ли _лись, зла _ты _ е дни, зла _ты _е дни мо _
_hin seid ihr o goldne Ta _ ge, wo _hin, wo _hin der Lie _be süsses
mf
_ей _____ вес _ ны!
sel _ ges Glück!
a tempo
p ritenuto
p a tempo
p
pp

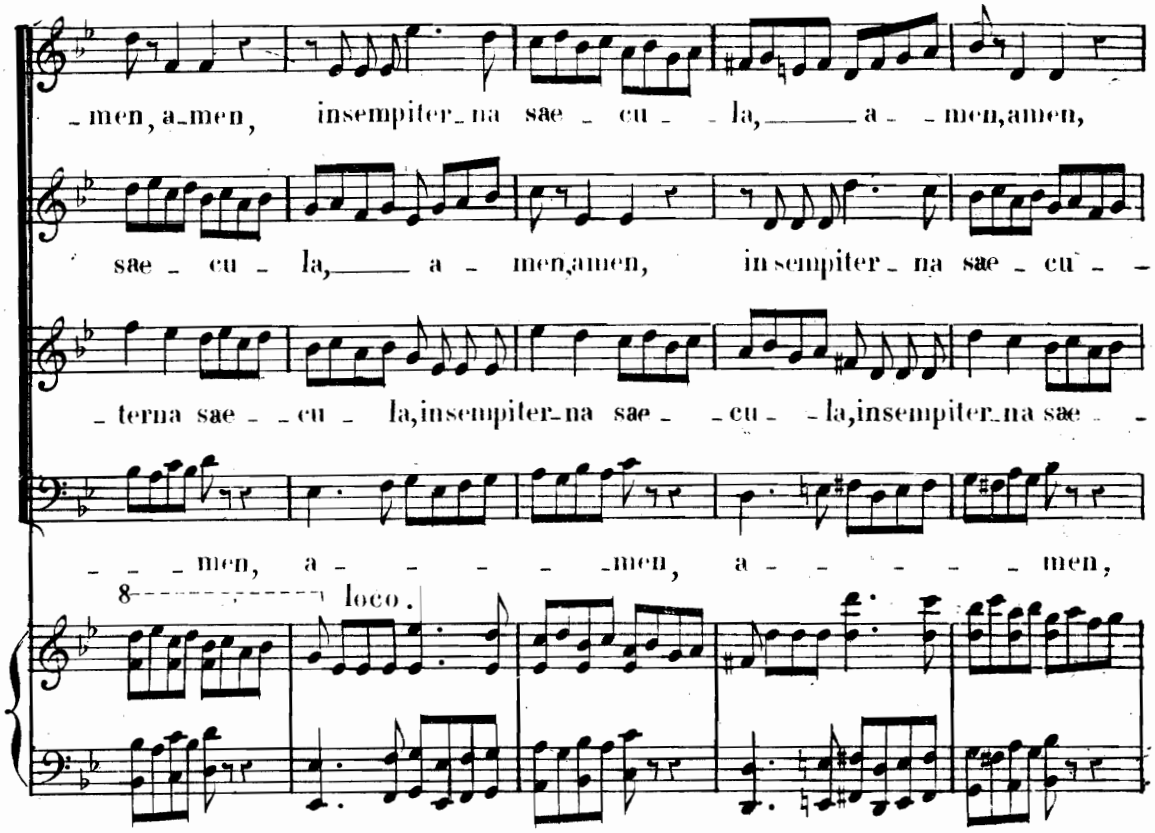
# N.o 10.

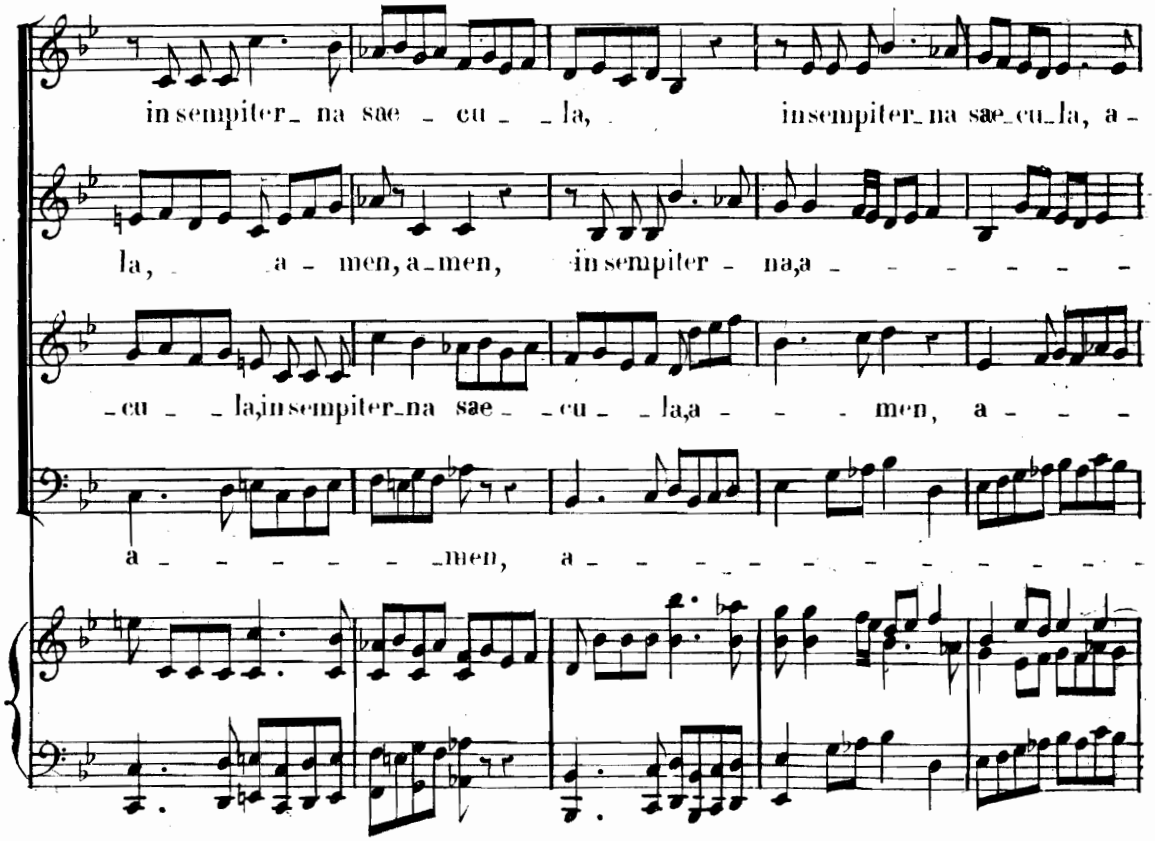
## FINAL.

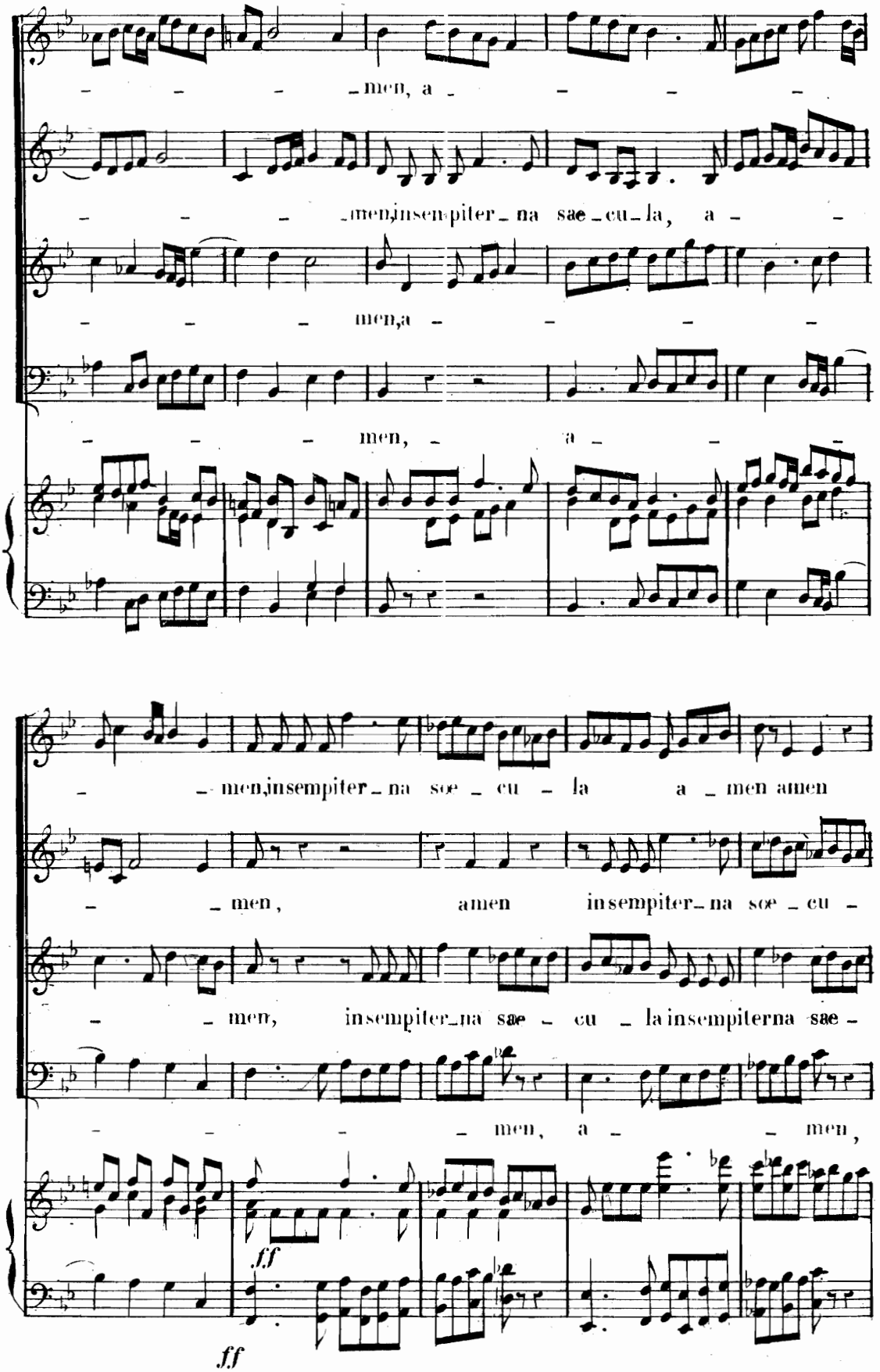

Allegro. (♩=126)
Soprano 1.mo
Soprano 2.do
Tenore.
Basso.
Piano.
CHŒUR.
les 4 parties de solo avec
CHŒUR.
Tutti.
ff A - men!
Allegro. (♩=126)
ff
ff A - men!

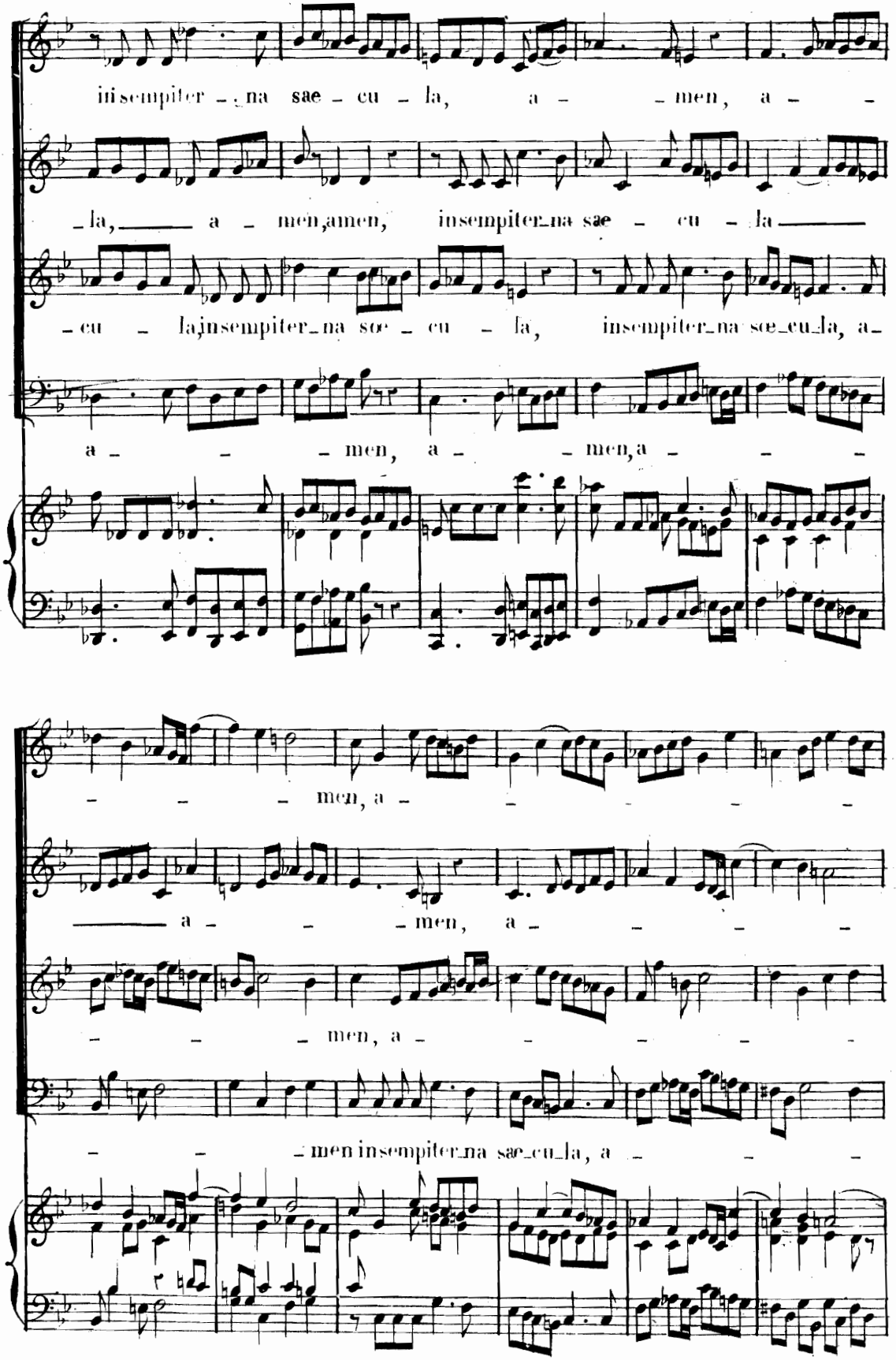

In sempiter_na sæ_cu_la a - - - men, a - -
in sempiter_na
a - - - - men, a - -
f
f
f
- - - - men, a - -
sæ_cu_la, a - - men, a - - -
- - - men, in sempiter_na sæ_cu_la, a -
a - - - men, a - - -
f

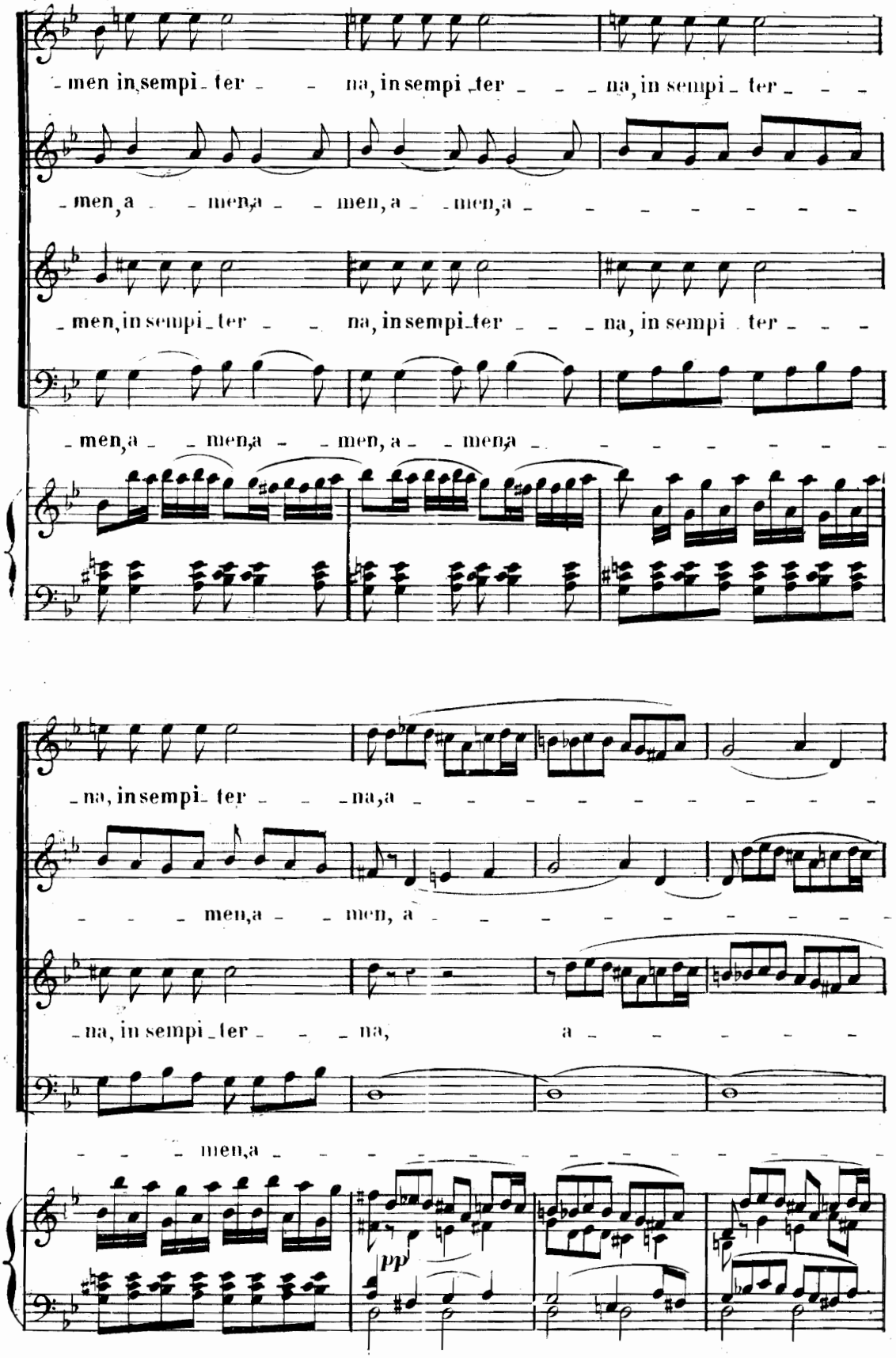

men, a
men, a
men, a
men in sempiter na sæ cu la a
f
men, in sempiter na sæ cu la, a
men, a men, in sempiter na
men, in sempiter na sæ cu la in sempi
men, a


men, a-men, insempiter-na sae - cu - la, a - men, amen,
sae - cu - la, a - men, amen, insempiter-na sae - cu - -
terna sae - cu - la, insempiter-na sae - cu - la, insempiter-na sae - -
- - men, a - - - - men, a - - - - men,
8 loco.

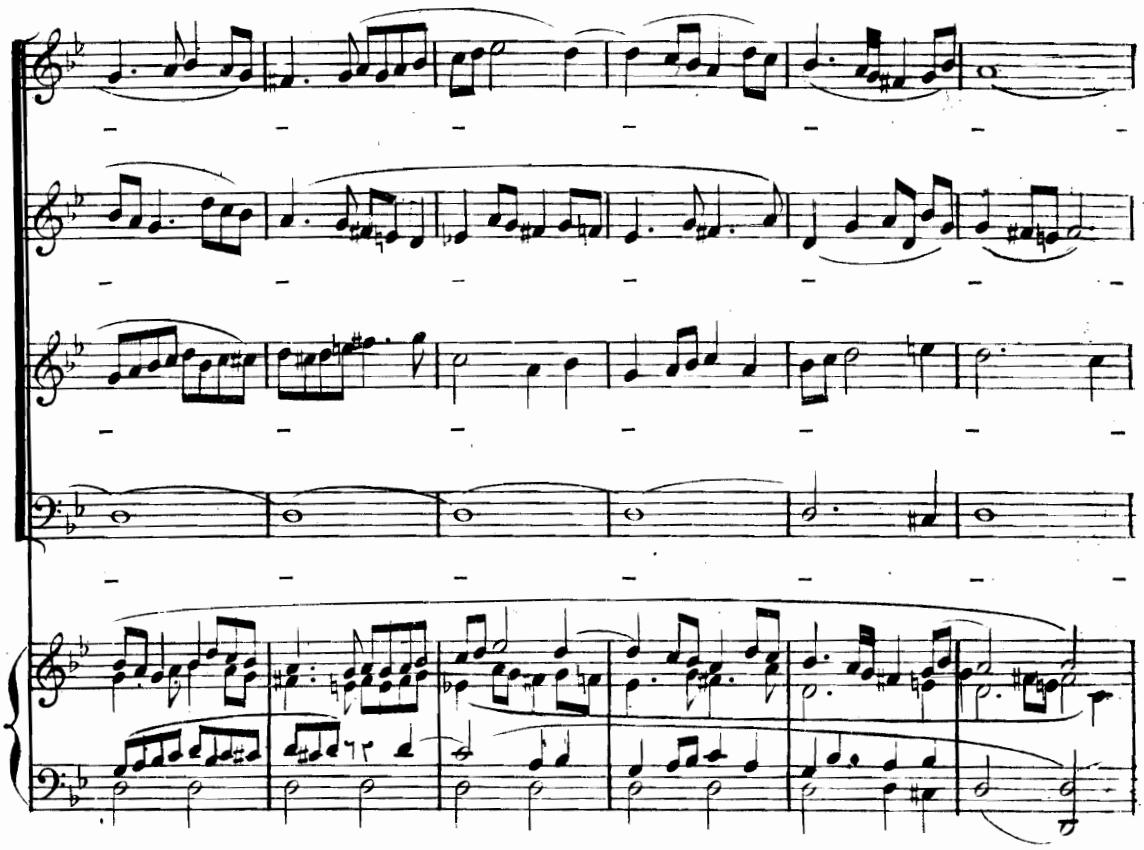

insempiter-na sae - cu - la, insempiter-na sae-cu-la, a-
la, a - men, a-men, insempiter - na, a - - - - - -
-cu - la, insempiter-na sae - cu - la, a - - - men, a - - -
a - - - - - men, a - - - - - - - - - - - -

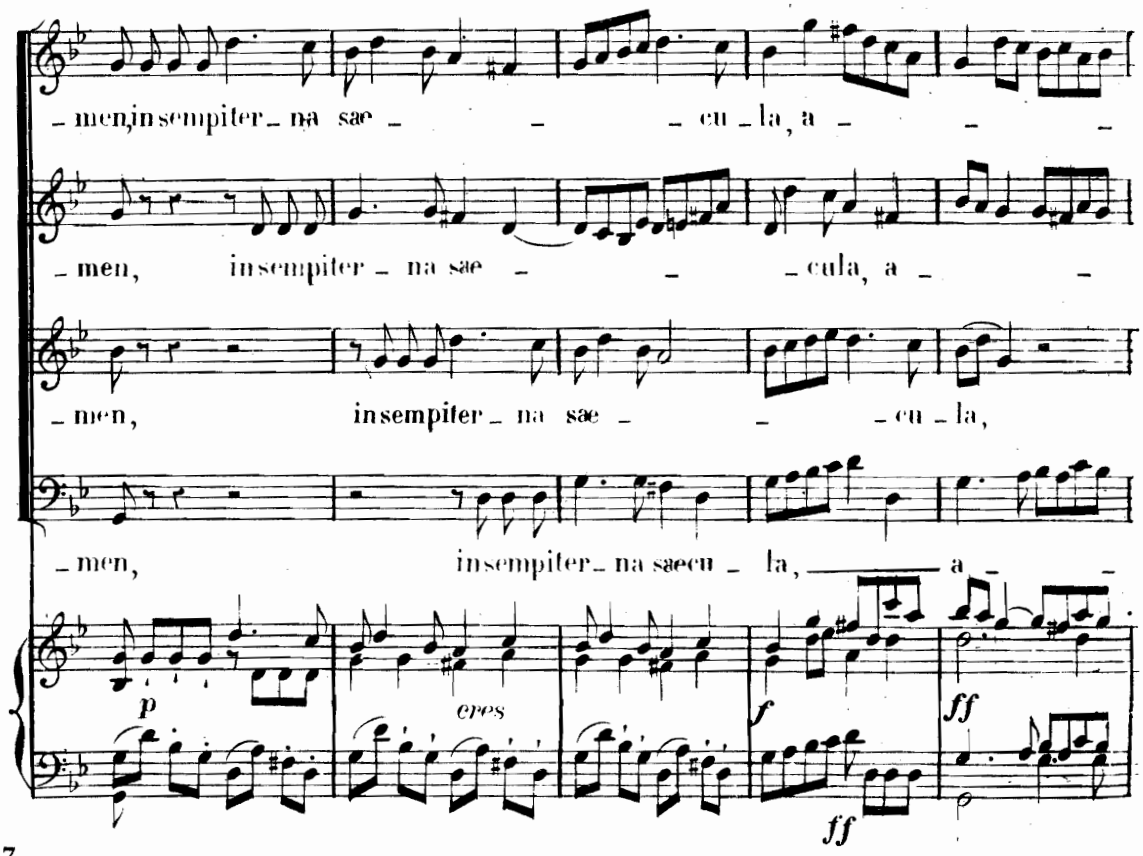

men, a
men, insempiter na sæ cu la, a
men, a
men, a
men, insempiter na sœ cu la a men amen
men, amen insempiter na sœ cu
men, insempiter na sæ cu la insempiterna sæ
men, a men,
ff
ff

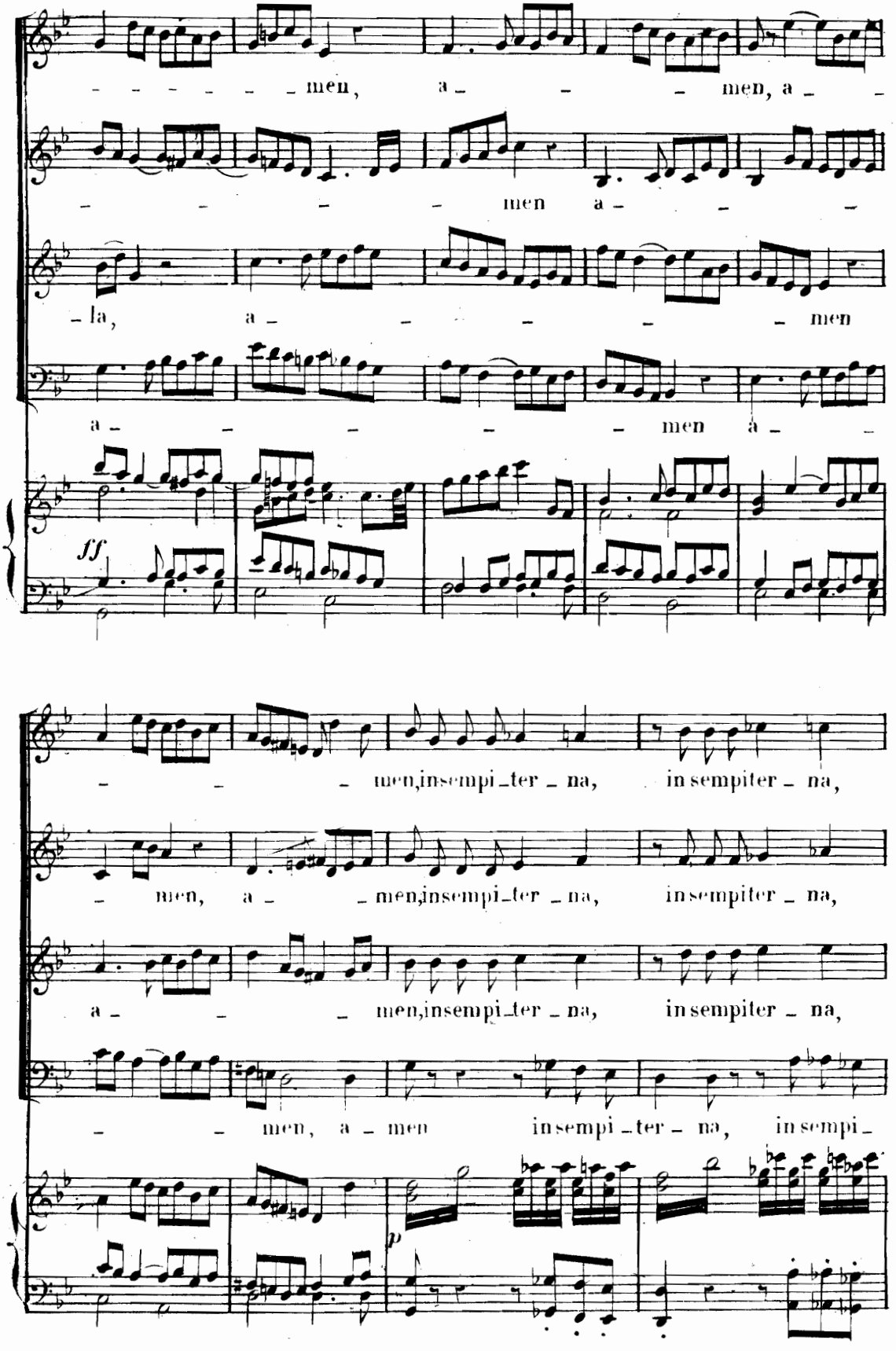

in sempiter - na sae - cu - la, a - men, a -
- la, a - men, amen, insempiter - na sae - cu - la
- cu - la, insempiter - na sae - cu - la, insempiter - na sae - cu - la, a -
a - men, a - men, a -
- men, a -
a - men, a -
- men, a -
- men insempiter - na sae - cu - la, a -


-men in sempi-ter - - na, in sempi-ter - - - na, in sempi-ter - - -
-men, a - - men, a - - men, a - - - - - - - -
-men, in sempi-ter - - na, in sempi-ter - - - na, in sempi-ter - - -
-men, a - - men, a - - men, a - - men, a - - - - - - - -
-na, in sempi-ter - - - na, a - - - - - - - - - -
- - - men, a - - men, a - - - - - - - - - -
-na, in sempi-ter - - - na, a - - - - - -
- - - men, a - - - - - - - - - - - - - - -
pp

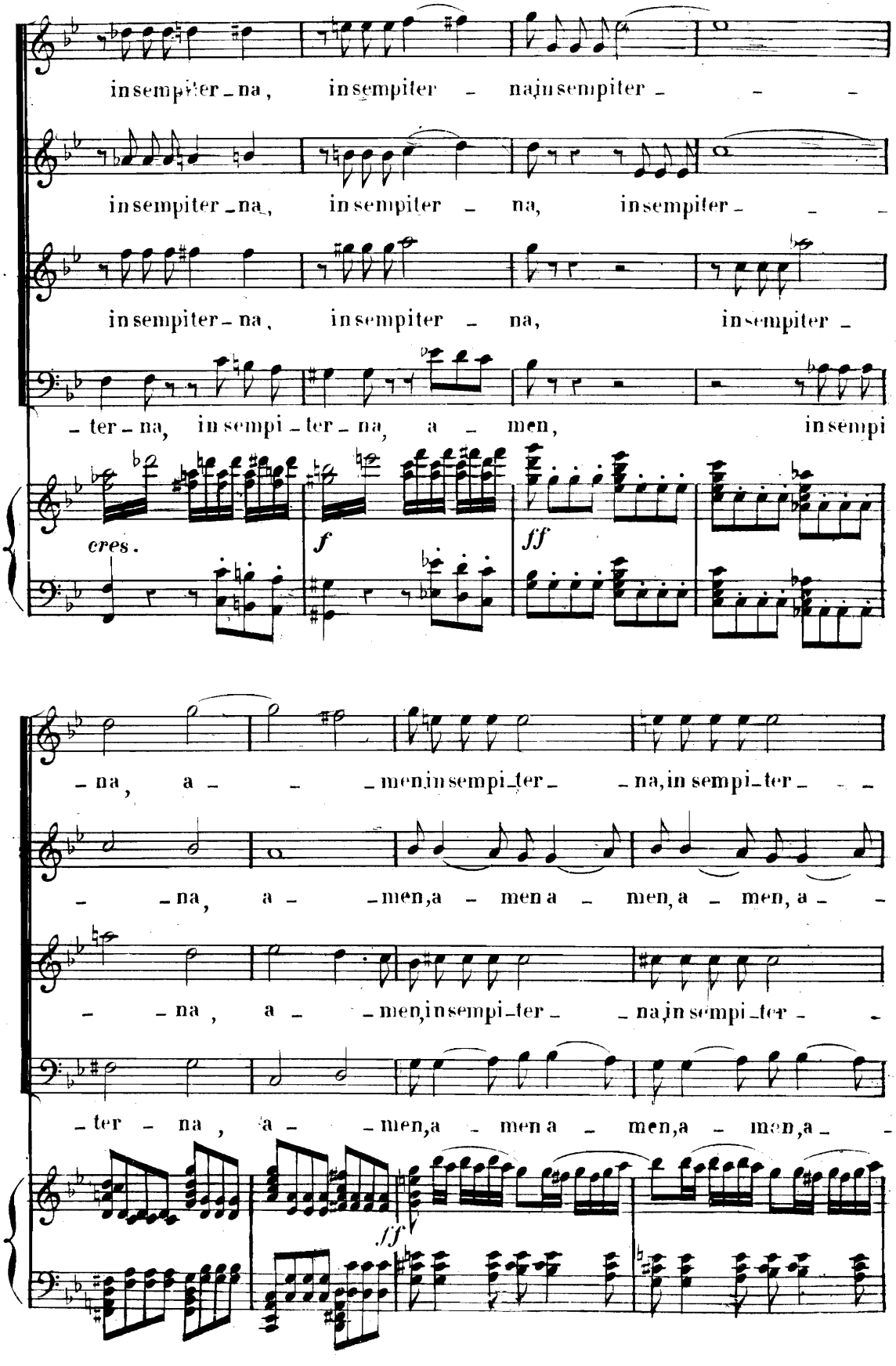
B. et

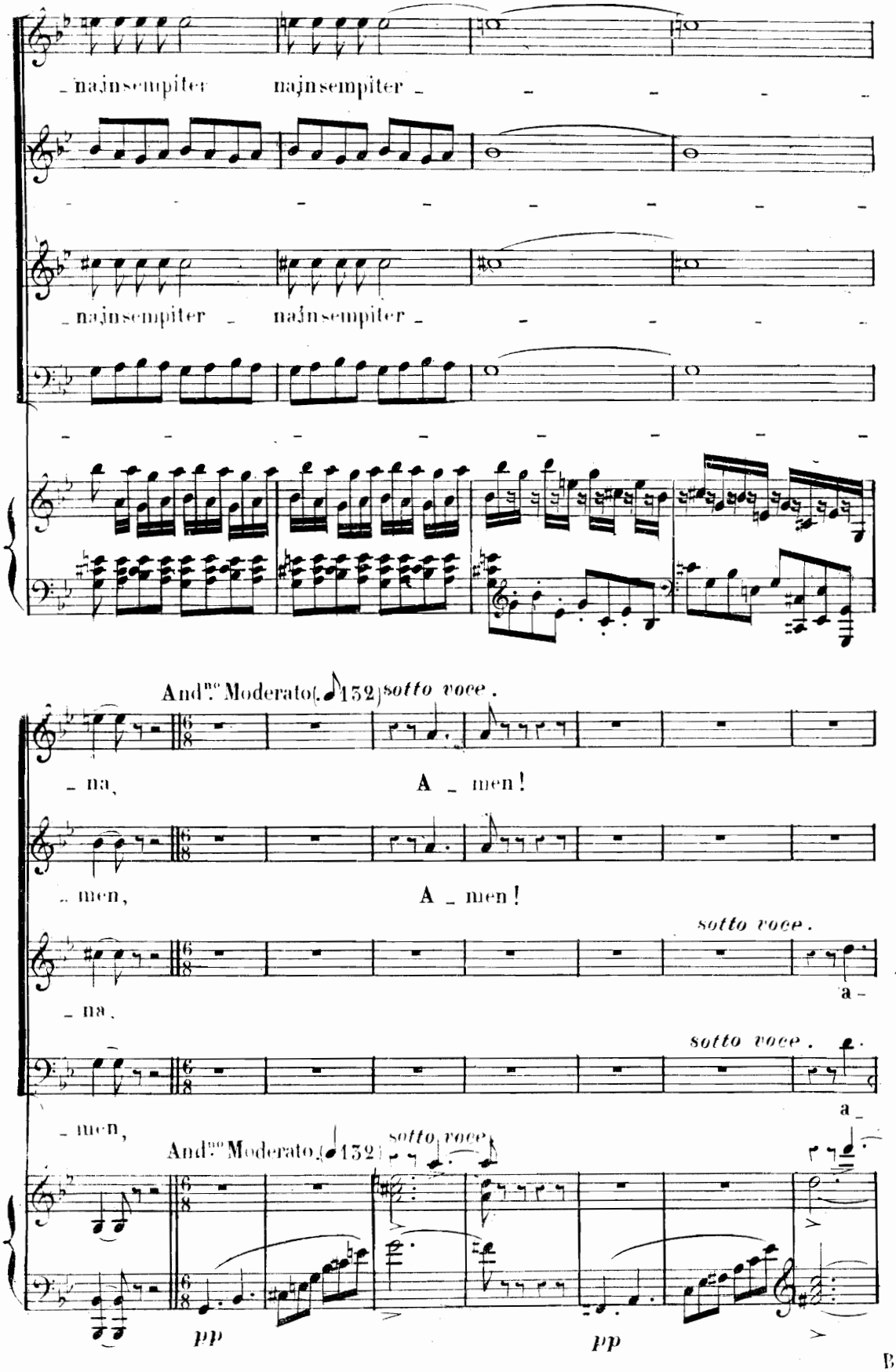


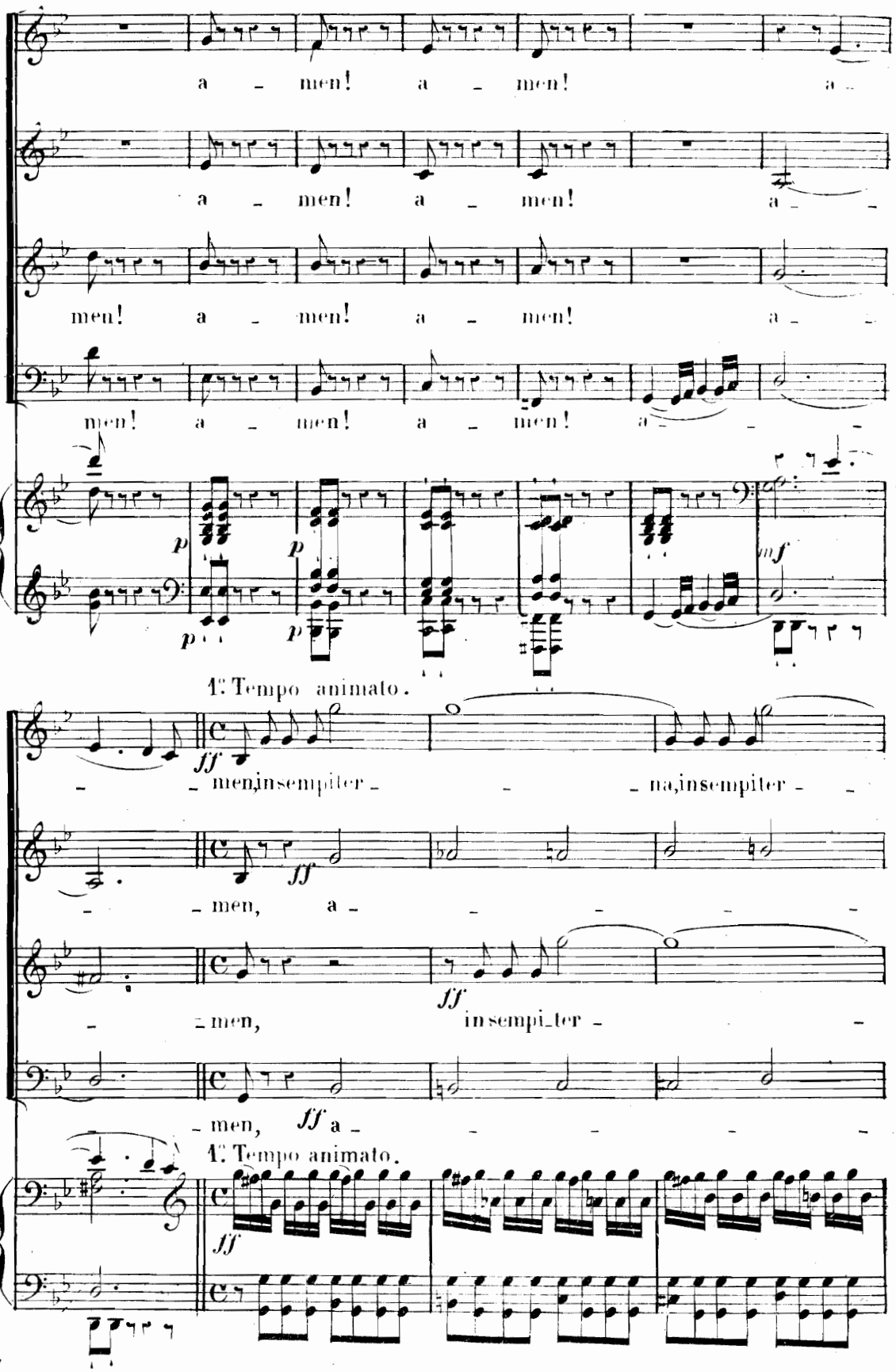

-men, in sempiter- na sae - - - cu - la, a - - -
-men, in sempiter - na sae - - - cula, a - -
-men, in sempiter - na sae - - - cu - la,
-men, in sempiter - na saecu - la, a - -
p
eres
f
ff
ff

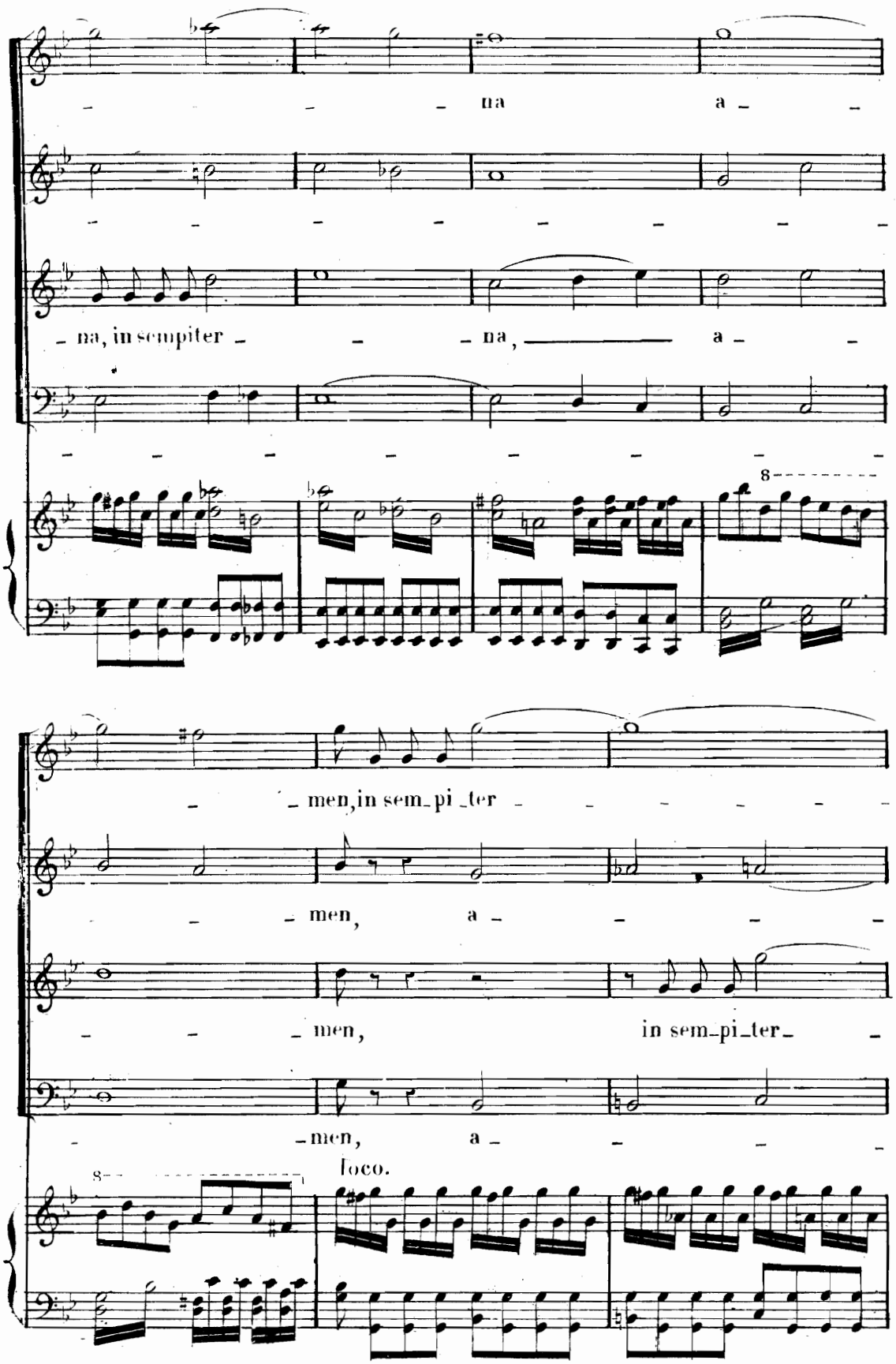

men, a men, a
men a
la, a men
a men a
ff
men, insempi ter na, insempiter na,
men, a men, insempi ter na, insempiter na,
a men, insempi ter na, insempiter na,
men, a men insempi ter na, insempi
p

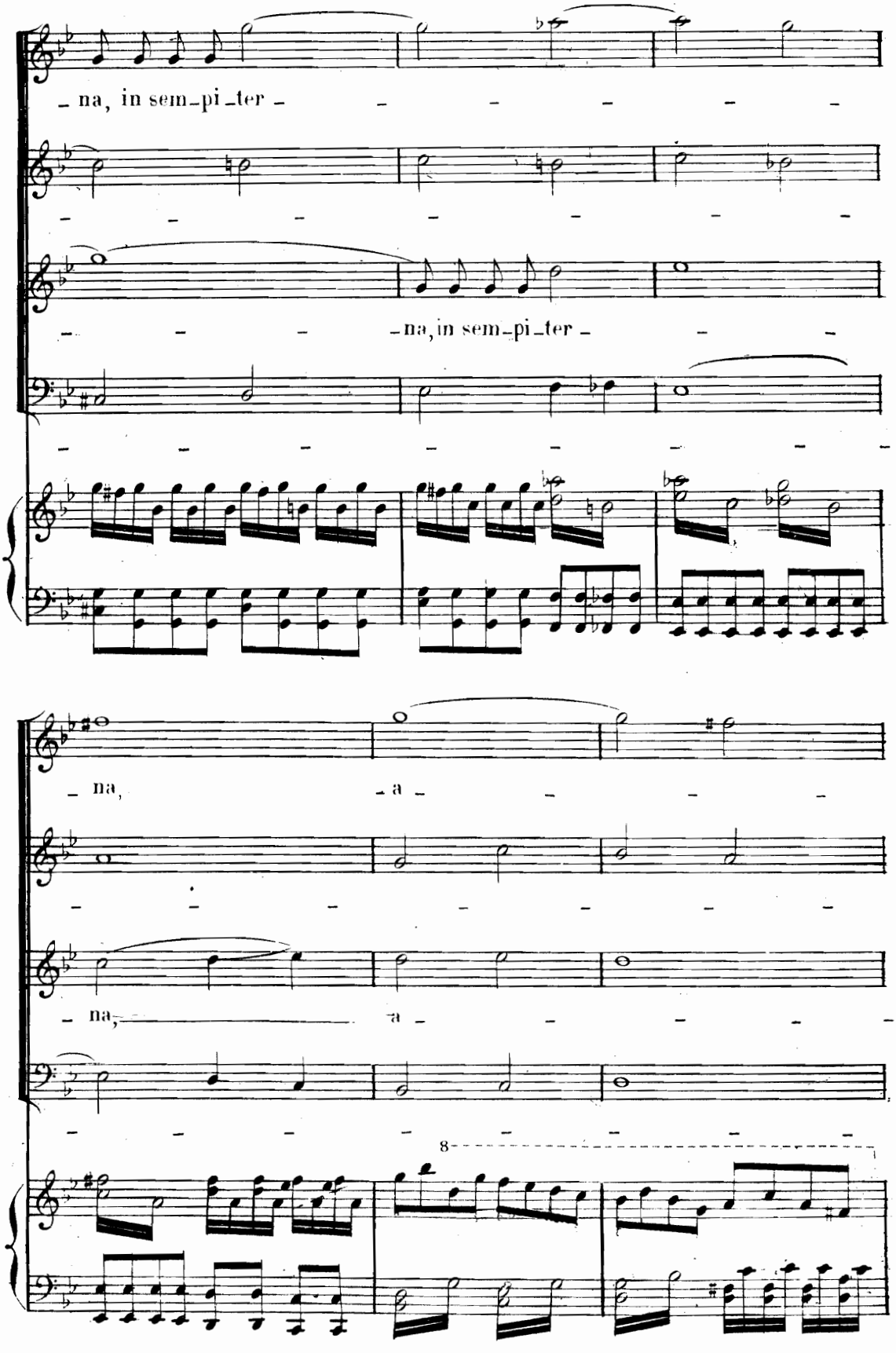
B.et

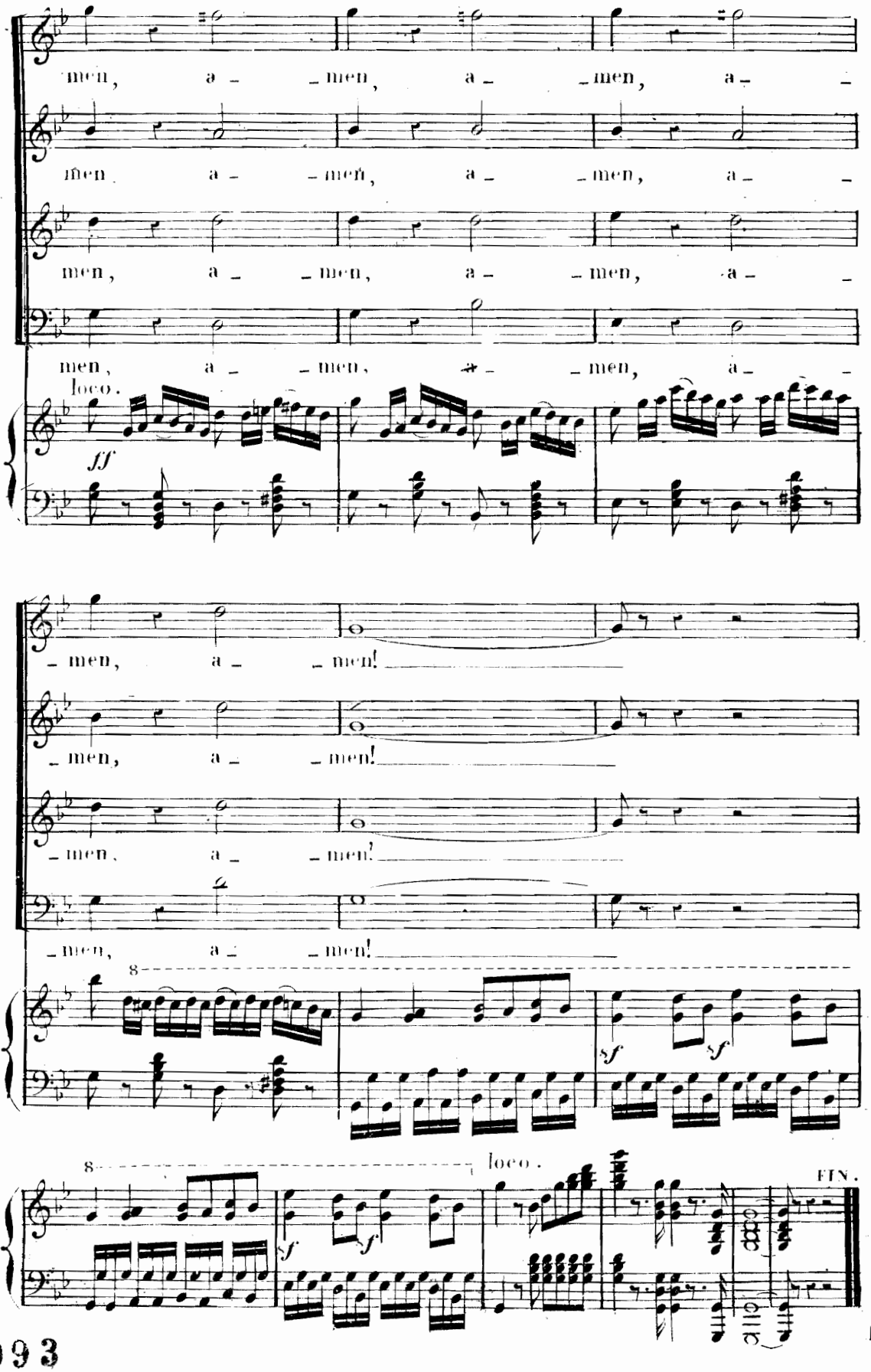

insempiter-na, insempiter - na insempiter - - -
insempiter-na, insempiter - na, insempiter - - -
insempiter-na, insempiter - na, insempiter -
-ter-na, insempi-ter-na, a - men, insempi
cres.
f
ff
-na, a - - -men insempi-ter- -na, insempi-ter - - -
- -na, a - -men, a - men a - men, a - men, a - -
- -na, a - -men, insempi-ter- -na insempi-ter - -
-ter - na, a - -men, a - men a - men, a - men, a - -
ff


najnsempiter najnsempiter
najnsempiter najnsempiter
And.te Moderato (♩ 132) sotto voce.
na, A men!
men, A men!
sotto voce.
na, a
sotto voce.
men, a
And.te Moderato (♩ 132) sotto voce
pp
pp


a - men! a - men! a -
a - men! a - men! a - -
men! a - men! a - men! a - -
men! a - men! a - men! a - - -
p p p p
mf
1. Tempo animato.
ff
- - men, insempiter - - - na, insempiter - -
- - men, a - - - - - -
- men, ff insempi_ter - -
- men, ff a - - - - -
1. Tempo animato.
ff


na a
na, in sempiter na, a
men, in sem_pi_ter
men, a
men, in sem_pi_ter
men, a
8
loco.


– na, in sem–pi–ter –
– na, in sem–pi–ter –
– na,
– a –
– na,
– a –
8


men, a - men, a - men, a -
men, a - men, a - men, a -
men, a - men, a - men, a -
men, a - men, a - men, a -
loco.
ff
- men, a - men!
- men, a - men!
- men, a - men!
- men, a - men!
8
sf
sf
8
loco.
sf
sf
FIN.